

Signatura: EB 2010/LOT/G.4/Rev.1
Fecha: 6 diciembre 2010
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Shantanu Marthur

Coordinador del Programa de Donaciones
Tel.: (+39) 06 5459 2515
Correo electrónico: s.marthur@ifad.org

Envío de documentación:

Liam F. Chicca

Oficial encargado de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2462
Correo electrónico: l.chicca@ifad.org

Para aprobación

Índice

Abreviaturas y siglas	ii
Recomendación de aprobación	1
Parte I - Introducción	1
Parte II - Recomendación	3
Anexos	
I. AgriCord: Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países	6
II. Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP): Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural – ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico	12
III. Centro Songhai: Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central	19
IV. VU-Windesheim Association: Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel	24
V. Fundación Rural de África Occidental (FRAO): Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central	32
VI. Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO-África Oriental): Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional	38
VII. Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR): Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional	46
VIII. Instituto de Estudios Peruanos (IEP): Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI	53

Abreviaturas y siglas

AFRACA	Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CESPAP	Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico
CILSS	Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel
COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
DANIDA	Organismo Danés de Desarrollo Internacional
DFID	Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional
ECORI	Europa Central y Oriental y los Estados de reciente independencia
FFP	Agricultores en lucha contra la pobreza (<i>Farmers Fighting Poverty</i>)
FRAO	Fundación Rural de África Occidental
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
GPP	Gerente del Programa en el País
ICRAF	Centro Mundial de Agroforestería
IEP	Instituto de Estudios Peruanos
LAC	División de América Latina y el Caribe
ODM	Objetivo de Desarrollo del Milenio
PICO	Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones
PROCASUR	Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural
RKN	Red de Conocimientos Rurales
SNV	Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo
SyE	seguimiento y evaluación

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe las recomendaciones sobre donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAl, que figuran en el párrafo 7.

Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAl

Someto el siguiente informe sobre ocho propuestas de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 10,67 millones, a centros internacionales que no reciben apoyo del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl).

Parte I - Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los programas de investigación y capacitación agrícolas de los siguientes centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAl: AgriCord; Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP); Centro Songhai; VU-Windesheim Association; Fundación Rural de África Occidental (FRAO); Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO-África Oriental); Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR), e Instituto de Estudios Peruanos (IEP).
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las donaciones que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
 - i) AgriCord: Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países
 - ii) CESPAP: Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural – ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico
 - iii) Centro Songhai: Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central
 - iv) VU-Windesheim Association: Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel
 - v) FRAO: Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central
 - vi) PICO-África Oriental: Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional
 - vii) PROCASUR: Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional
 - viii) IEP: Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI
3. Los objetivos y el contenido de estos programas de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, así como con la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.

4. La meta estratégica general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es fomentar tecnologías y enfoques provechosos y/o innovadores, junto con políticas e instituciones propicias, que apoyen el desarrollo agrícola y rural, dando a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo los medios necesarios para que obtengan mayores ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.
5. La finalidad de la política es conseguir los resultados siguientes: a) la promoción de actividades innovadoras y la elaboración de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo-objetivo del FIDA; b) el fomento por parte del grupo-objetivo del FIDA, y en su favor, de campañas de concienciación, promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre; c) el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y d) la promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.
6. Las donaciones que se proponen en este documento se ajustan a la meta y los resultados enumerados más arriba.
 - a) La meta general del programa de Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países es facilitar la labor de las organizaciones de campesinas para que contribuyan a mejorar la vida de los agricultores en todo el mundo mediante el fortalecimiento de la capacidad de organización de dichas organizaciones para abordar más eficazmente los problemas de los agricultores pobres en el plano local y participar más plenamente en los foros nacionales e internacionales que se ocupan de cuestiones agrícolas.
 - b) El programa propuesto para la Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural – ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico tiene por objeto fomentar enfoques y tecnologías innovadores para ampliar el acceso de las comunidades rurales pobres a servicios de energía a fin de aumentar la productividad y mejorar sus medios de vida. Está de conformidad con el objetivo de la estrategia regional en materia de donaciones para Asia y el Pacífico de respaldar innovaciones que ayuden a aumentar la productividad y sostenibilidad de la agricultura en pequeña escala.
 - c) El programa propuesto relativo a las Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central se ha concebido con el fin de apoyar la ampliación a escala regional de las actividades del Centro Songhai para promover el acceso de jóvenes, hombres y mujeres a las competencias empresariales, de liderazgo y de gestión adecuadas para que puedan participar efectivamente en la creación de empresas agrícolas en pequeña escala comercialmente viables. Mediante estas actividades se reforzarán las capacidades básicas del Centro Songhai para servir de plataforma desde la que desarrollar una red de centros de capacitación en actividades agrícolas para los jóvenes y crear vínculos con los proyectos de desarrollo.

- d) La meta del programa propuesto relativo al Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel es contribuir a la seguridad alimentaria en la región saheliana de África Occidental, mediante la aplicación en mayor escala de prácticas de adaptación a las condiciones climáticas en las comunidades rurales pobres. Gracias al programa aumentará la capacidad de los proyectos financiados por el FIDA y sus asociados en la ejecución para influir en las decisiones en materia de políticas públicas e inversiones en pro del reverdecimiento como una de las estrategias principales de apoyo a los medios de vida y la adaptación a las condiciones climáticas.
- e) La meta general del programa de Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central es reforzar la gestión de proyectos y la capacidad de ejecución del personal de los proyectos financiados por el FIDA en África Occidental y Central, y mejorar el intercambio de experiencias y buenas prácticas para aprovechar al máximo la contribución de estos proyectos a la reducción de la pobreza.
- f) Se prevé que la Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional contribuirá de manera significativa a que el FIDA y sus asociados conozcan y comprendan mejor qué constituye un enfoque exitoso e innovador, que favorezca las políticas y las instituciones en la esfera general de la comercialización agrícola en África Oriental y Meridional. La nueva red adoptará un enfoque innovador e integrador para fortalecer la capacidad de aprendizaje y creación de redes de conocimientos, y respaldará el logro de tres de los resultados de la política en materia de donaciones: promover actividades y enfoques innovadores, reforzar la capacidad de las instituciones asociadas de prestar servicios a las personas pobres y promover las enseñanzas extraídas, la gestión de conocimientos y la difusión de información sobre temas relacionados con la reducción de la pobreza.
- g) La meta del programa relativo a las Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional es aumentar los conocimientos y la capacidad para adoptar y ampliar las mejores prácticas y las innovaciones entre los interesados del FIDA en África Oriental y Meridional. La donación propuesta aborda todos los objetivos específicos de la política y también está de conformidad con los objetivos de la Estrategia del FIDA de gestión de los conocimientos.
- h) La meta general del programa propuesto para Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI es asegurar que los encargados de la formulación de políticas y los gerentes y el personal de los proyectos de desarrollo rural dispongan de mejor información sobre las características, capacidades y expectativas de las jóvenes del medio rural, y saquen ventaja de los nuevos conocimientos para mejorar el diseño y ejecución de las políticas y los proyectos de manera que aumenten su pertinencia. El programa también será importante para fundamentar las políticas de la región.

Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones propuestas de acuerdo con lo dispuesto en las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países, conceda una donación a AgriCord por una cuantía que no exceda de un millón quinientos cincuenta mil dólares de

los Estados Unidos (USD 1 550 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa para la Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural – ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico, conceda una donación a la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP) por una cuantía que no exceda de un millón trescientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 350 000) para un programa de cuatro años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa relativo a las Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central, conceda una donación al Centro Songhai por una cuantía que no exceda de un millón ochocientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 800 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa relativo al Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel, conceda una donación a la VU-Windesheim Association por una cuantía que no exceda de un millón doscientos veinte mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 220 000) para un programa de dos años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central, conceda una donación a la Fundación Rural de África Occidental (FRAO) por una cuantía que no exceda de un millón de dólares de los Estados Unidos (USD 1 000 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente la Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional, conceda una donación al Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO-África Oriental) por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente las Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional, conceda una donación a la Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR) por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de tres años de duración, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa para Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI, conceda una donación al Instituto de Estudios Peruanos (IEP) por una cuantía que no exceda de setecientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos (USD 750 000) para un programa de dos años de duración conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

AgriCord: Fomento de la capacidad de las organizaciones campesinas que participan en los programas del FIDA en los países

I. Antecedentes

1. Desde la puesta en marcha del proceso relativo al Foro Campesino, en 2006, el FIDA y las organizaciones campesinas nacionales de los países en desarrollo han reforzado considerablemente su asociación, y el monto del apoyo financiero directo destinado a programas de fomento de la capacidad de esas organizaciones se ha decuplicado. En el período entre 2008 y 2009, se hizo participar a las organizaciones campesinas en el 83% de los programas sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) del FIDA y en el 70% de los procesos de diseño de proyectos.¹ En 2010, el Foro Campesino y la dirección del FIDA reconocieron que esta tendencia "ha resultado en mejores proyectos y beneficios más sostenibles para los pequeños agricultores", pero que es preciso trabajar más y mejor. El programa propuesto tiene por mira aprovechar el potencial de esta "asociación en marcha" aplicando un enfoque dual en determinados países de África Subsahariana y la región de Europa Central y Oriental y los Estados de reciente independencia (ECORI).
2. Con respecto a AgriCord, el programa se basa en su programa titulado *Farmers Fighting Poverty* (FFP - Agricultores en lucha contra la pobreza), que representa un esfuerzo integral por fortalecer las competencias clave de las organizaciones campesinas en los países en desarrollo. El FFP será el fundamento para forjar las intervenciones específicas del programa financiado mediante la donación. El objetivo fundamental del FFP, que está en marcha desde hace tres años, es fortalecer las organizaciones de productores para que puedan contribuir del todo y satisfactoriamente al desarrollo económico rural, la igualdad y la democracia. En el marco de ese programa se procura llegar a los miembros de las organizaciones campesinas a nivel local. El FFP está dividido en 19 esferas de trabajo que corresponden a los principales ámbitos de acción de las organizaciones campesinas, es decir, las esferas en que necesitan recibir apoyo especial.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

3. Para realizar al máximo el potencial de la asociación entre el FIDA y las organizaciones campesinas que se seleccionen, estas necesitan determinados recursos y asistencia técnica. La presente donación responde a las recomendaciones específicas formuladas durante el Foro Campesino de 2010, a saber: fomentar el interés del FIDA en hacer participar a las organizaciones campesinas en los programas del FIDA en los países; evaluar el impacto del apoyo a las organizaciones campesinas en relación con sus capacidades y su contribución a los medios de vida de los agricultores; atender la necesidad de que las organizaciones campesinas africanas intercambien experiencias con las de otras regiones y tengan la posibilidad de participar en reuniones y negociaciones a nivel internacional, y, en el caso de los países de ECORI, seguir con el apoyo prestado por los proyectos de inversión financiados por el FIDA a los pequeños agricultores a fin de establecer nexos entre estos y los mercados nacionales e internacionales fortaleciendo las organizaciones campesinas.
4. El programa financiado se inscribe en el tercer objetivo de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que consiste en el fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas de prestar toda una

¹ Asociación en marcha - Informe para la reunión mundial del Foro Campesino celebrada coincidiendo con el 31º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA, 11 y 12 de febrero de 2008.

- serie de servicios de apoyo a la población rural. Asimismo, contribuye a la consecución del segundo objetivo de la política, es decir, fomento por parte, y en nombre, del grupo-objetivo de campañas de concienciación, promoción y diálogo sobre políticas relacionadas con cuestiones importantes para la población rural pobre.
5. El programa financiado con la donación aportará recursos y servicios financieros a las organizaciones campesinas nacionales a través de AgriCord y sus agroagencias², con miras a aumentar su capacidad en esferas de interés directo para los programas del FIDA en los países. Mediante la labor conjunta de los gerentes de los programas en los países (GPP) de la División de Cercano Oriente y África del Norte del FIDA, el personal de proyectos del FIDA que trabaja en el terreno y los ministerios competentes, se seleccionó un cierto número de organizaciones campesinas, que fueron examinadas por AgriCord en el ámbito de sus actividades agrícolas, y teniendo en cuenta el acuerdo tripartito que se describe más adelante.
 6. En este marco común, se atenderá a las dos regiones mediante un enfoque dual: en África Subsahariana, con respecto a los componentes 1 y 2, las agroagencias se centrarán en la participación de las organizaciones campesinas en los programas del FIDA en los países; en los países de ECORI, en relación con el componente 3, se explorarán maneras para vincular las organizaciones campesinas y los mercados mediante una variedad de instrumentos. El enfoque dual obedece a las diferencias entre las circunstancias, el estado de la agricultura, las cuestiones relativas a la seguridad alimentaria y la situación de las organizaciones campesinas presentes en cada una de las dos regiones, y a las distintas funciones que las organizaciones campesinas desempeñan en ellas (por ejemplo, en los proyectos financiados por el FIDA en la República de Armenia, Bosnia y Herzegovina, y la República de Moldova —donde se ejecutará el programa financiado mediante la donación— su papel en los programas en los países difiere considerablemente del desempeñado en los países de África Subsahariana).
 7. El FIDA y AgriCord consideran que solo mediante el trabajo en asociación puede lograrse que los pequeños agricultores rompan su aislamiento, accedan a nuevos mercados y se beneficien del crecimiento económico rural. Las organizaciones campesinas pueden brindar a los miembros que son pobres servicios agrícolas y empresariales, acceso institucional, confianza y la posibilidad de expresar sus opiniones, pero precisan de apoyo para fortalecer sus capacidades. El sostén que se prestará a AgriCord mediante la donación va dirigido a crear, junto con los agricultores mismos, organizaciones campesinas más sólidas en las zonas rurales de África Subsahariana y los países de ECORI y a contribuir a reducir la pobreza. Todos los componentes del programa tienen por objetivo generar sinergias entre los programas en los países y los proyectos del FIDA por un lado y el FFP de AgriCord por el otro.
 8. Por lo que se refiere a las capacidades de las organizaciones campesinas, se prevé que el programa tendrá un efecto positivo en la pertinencia, eficacia y sostenibilidad de los proyectos de inversión agrícola financiados por el FIDA en los países interesados. Mediante el establecimiento de vínculos más fuertes entre los proyectos y el proceso de fomento institucional de las organizaciones campesinas, se generará un circuito de retroinformación positivo entre las inversiones en la base y el desarrollo de las organizaciones, y se crearán oportunidades de aumento de escala.

² Las agroagencias son organizaciones no gubernamentales que se ocupan de cooperación para el desarrollo y cuentan con vínculos estructurales con organizaciones campesinas y rurales en sus países de origen, las cuales son las fundadoras de la mayoría de ellas. Véase el siguiente enlace: <http://www.agricord.org/agriagencies/aboutagencies>

III. El programa propuesto

9. La meta general del programa es ayudar a las organizaciones campesinas a contribuir a mejorar la vida de los agricultores en todo el mundo mediante el fortalecimiento de su capacidad de organización para abordar más eficazmente los problemas de los agricultores pobres en el plano local y participar más plenamente en los foros nacionales e internacionales que se ocupan de cuestiones agrícolas. La finalidad primordial es, pues, reforzar la capacidad de las organizaciones nacionales para prestar servicios a sus miembros y defender sus intereses en el ámbito de la elaboración de políticas.

10. El programa tendrá los cuatro componentes siguientes:

Componente 1. Participación de las organizaciones campesinas en los programas del FIDA en los países de África Subsahariana seleccionados

11. Las organizaciones campesinas adquirirán los conocimientos especializados que les permitan funcionar debidamente en el ámbito de los programas del FIDA en los países en sus distintas fases (diseño, ejecución). Las competencias específicas necesarias en cada país se definirán conjuntamente durante el primer año del proyecto, teniendo en cuenta las oportunidades de participar en los programas del FIDA en los países y la variedad de resultados ofrecidos por AgriCord en el marco del FFP.

Componente 2. Seguimiento y evaluación de los resultados de las organizaciones campesinas e impacto en los países de África Subsahariana seleccionados

12. Se evaluarán y documentarán los resultados e impacto del apoyo prestado a las organizaciones campesinas, en el contexto de los programas del FIDA en los países. En el marco del programa se analizarán los resultados y el impacto en cuanto a: i) acceso de los pequeños agricultores de ambos sexos, y ii) seguridad de los ingresos y medios de vida de los agricultores.
13. Paralelamente, se ayudarán a mejorar los métodos de cartografía y caracterización de las organizaciones campesinas (a nivel nacional).

Componente 3. Vinculación de organizaciones campesinas en los países seleccionados de la región de ECORI con los mercados nacionales e internacionales

14. El apoyo que se prestará en Armenia, Bosnia y Herzegovina y en la República de Moldova se traducirá en un mayor acceso a los mercados y el incremento de los ingresos de los pequeños agricultores, el empoderamiento de los miembros de las organizaciones campesinas y el fortalecimiento de las asociaciones con las agroagencias.

Componente 4. Intercambio *inter pares* de experiencias a nivel Sur-Sur y Norte-Sur y acceso a las instancias decisorias y a instituciones internacionales

15. Mediante el intercambio *inter pares* de experiencias a nivel Sur-Sur y Norte-Sur y la participación regular en acontecimientos y reuniones clave con instituciones nacionales e internacionales, el FIDA y sus plataformas regionales tendrán la oportunidad de fomentar y mantener la capacidad de creación de redes y cabildeo.
16. El **grupo-objetivo fundamental** a nivel local comprende a pequeños agricultores de ambos sexos que participan directa o indirectamente en las organizaciones campesinas nacionales en los países seleccionados de África Subsahariana y la región de ECORI. En África Subsahariana (componentes 1 y 2), el programa también reportará beneficios a un grupo-objetivo más amplio relacionado con los proyectos y programas del FIDA en los países en los que intervienen organizaciones campesinas. Además, el programa se focalizará en organizaciones campesinas a

nivel nacional, que, pese a constituir una parte interesada importante del proceso de desarrollo, a menudo no se tienen debidamente en cuenta. El programa tendrá una duración de tres años (2011-2013).

IV. Resultados y beneficios previstos

17. Para el programa financiado mediante la donación se adoptará un *modus operandi* participativo, orientado por la demanda y basado en el consenso. Las organizaciones campesinas son instituciones de base que representan a una gran gama de explotaciones agrícolas. La capacidad de promover la integración en el marco del programa está bastante garantizada ya que estas organizaciones tienen una afiliación muy amplia y están dirigidas por órganos electos. Además, las opiniones e intereses de los pequeños agricultores, un segmento clave del grupo-objetivo del FIDA, quedarán totalmente recogidas en el proceso de toma de decisión por lo que se refiere a la distribución de los recursos de la donación. La Federación Nacional de Agricultores de Moldova, por ejemplo, es una institución que agrupa a representantes de asociaciones de agricultores, cooperativas y campesinos particulares a lo largo de todo el país.
18. En virtud de un **acuerdo tripartito** entre los GPP del FIDA y las organizaciones campesinas y las agroagencias de AgriCord seleccionadas en cada país, se determinarán los tipos de intervención, servicio, apoyo y asesoramiento que las agroagencias emprenderán en favor de las organizaciones campesinas, en función de las necesidades de estas últimas y de la situación de cada país. Este planteamiento será flexible en medida suficiente para organizar, en el marco del programa, intervenciones en los países seleccionados en África Subsahariana y en la región de ECORI, adaptables a los cambios que se produzcan en los sectores empresarial, financiero y agrícola.
19. El programa saca partido de la experiencia adquirida por las agroagencias de AgriCord en la prestación de apoyo a las organizaciones campesinas de los países en desarrollo en el ámbito del programa **Agricultores en lucha contra la pobreza** (FFP). Las agencias concuerdan en términos generales sobre las esferas de intervención en los países seleccionados, donde podrán utilizar los conocimientos especializados y competencias desarrollados en las 19 esferas de interés con buenos resultados. Estas esferas se refieren al fortalecimiento de la capacidad de las organizaciones campesinas para atender a sus miembros y consolidarse como instituciones bien organizadas y profesionales y para prestar servicios como suministro de insumos, crédito, comercialización, cabildeo y extensión. Las esferas de trabajo del FFP contemplan una variedad de servicios, que las agroagencias podrán combinar y aplicar sobre el terreno, con objeto de prestar apoyo a las organizaciones campesinas seleccionadas.
20. Entre los resultados directos de este programa figurarán el intercambio de experiencias, viajes de estudio y talleres, así como varios tipos de asistencia técnica para las organizaciones campesinas. Se elaborarán módulos de capacitación sobre la base de los planes de trabajo preparados mediante las consultas tripartitas en cada país. Los resultados incluirán asimismo la cartografía y caracterización de las organizaciones campesinas; la aportación de competencia profesional a las organizaciones campesinas para realizar estudios; la formulación de propuestas técnicas o estratégicas para los programas del FIDA en los países, y la capacitación técnica y de gestión.

V. Disposiciones para la ejecución

21. AgriCord se encargará de la gestión general del programa, la presentación de información financiera y técnica al FIDA y la coordinación del programa. El apoyo administrativo corresponderá a cada agroagencia de AgriCord que participe en el

programa. Las actividades detalladas en cada país se definirán mediante un acuerdo tripartito entre los gerentes de los programas en los países del FIDA, las organizaciones campesinas y las agroagencias de AgriCord.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

22. El presupuesto total del programa asciende a un monto de USD 2 000 000 de los cuales el FIDA aportará USD 1 550 000. AgriCord contribuirá con un monto de USD 450 000 a título de cofinanciación por conducto de su programa FPP en curso de ejecución.

Resumen del presupuesto y plan de financiación (en dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal (incluidos a los subcontratistas)	200	100
Servicios profesionales	300	100
Costos de viaje	70	20
Asistencia técnica directa a las organizaciones campesinas	800	100
Costos operacionales, presentación de informes y publicaciones	100	80
Costos administrativos	80	50
Total	1 550	450

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Risks
Goal	Strengthening smallholder FOs in their capacity to represent and serve effectively their members in the design and/or implementation of IFAD's development programmes and in their effort to access markets in CEN countries.	Level of FOs' participation and integration of FO's recommendations in IFAD country programs and other public programs	Program documents (number of activities)	Deficient Agricultural Policies; Declining public funding for FOs; Internal conflict in FOs; Opposition by Governments
Objectives	<p>1. FOs in 8 countries in Africa to acquire appropriate competences that allow them to operate properly within IFAD country programmes at different stages.</p> <p>2. Assess and document the results and impact of producer organizations' engagement in 8 IFAD country programmes.</p> <p>3. Strengthen the technical capacities of FOs in different areas according to their needs in three countries of the CEN region through training and capacity building.</p> <p>4. Build and maintain FOs' networking and lobbying capacities.</p>	<p>Level of FOs' participation in policy dialogue with decision makers in IFAD country programs</p> <p>Indicators of "Strategic potential" and "Professional capacity" used in the profiling</p> <p>Mapping of FOs at country level</p> <p>Profiling of the individual FO</p> <p>FO's attendance in dialogue platforms, committees and consultative bodies or processes related to agricultural policies and food security</p> <p>FOs' and farmers' production and sales increased by (%)</p>	<p>IFAD Programme documents (number of activities and time frame emerging)</p> <p>FOs policy papers and progress reports</p> <p>Specific survey with FOs participation</p> <p>Profiling data in Agro-Info.Net</p>	
Outputs	<p>1. Technical assistance provided in a variety of topics</p> <p>2. Mapping and profiling of FOs conducted</p> <p>3. Experience exchanges carried out</p> <p>4. Advice to FOs for the realization of studies, diagnostic and technical propositions for project design or implementation provided</p> <p>5. Specific technical or managerial training for FOs staff and members carried out</p> <p>6. Consultation exercise between national FOs and grassroots communities and producer groups conducted</p> <p>7. Consensus building workshops between stakeholders organized</p> <p>8. Face to face meetings conducted</p>	<p>Number of farmers and FOs staff trained under the project per year;</p> <p>Number of training modules developed in different areas; Number of training sessions per year;</p> <p>Number of farmers benefiting from technical assistance;</p> <p>Number of farmers participating in international stages per year;</p> <p>Number of partnerships established;</p> <p>Number of enterprises supported;</p> <p>Number of agro-enterprises strengthened.</p> <p>Number and quality of work plans elaborated by the tripartite consultations;</p> <p>Number of collaborations started among FOs from different region on those issues;</p> <p>Number of FO's recommendations integrated into the different programmes and policy paper.</p>	<p>Programme documents (Progress reports)</p> <p>Country mapping (on Agro-info.net)</p> <p>FOs Profiles (on Agro-info.net)</p> <p>Meeting report and minutes</p> <p>Evaluation questionnaire</p> <p>Programme files (summary sheets)</p> <p>Records of public programs</p> <p>FOs policy papers</p> <p>Questionnaire/survey of FO's participation in policy dialogue</p>	
Key Activities	For each country a process of tripartite consultation between FOs, IFAD CPMs and agri- agencies will define the specific key activities, services rendered and related indicators along workplans to be defined on the basis of FOs' needs and agri-agencies' expertise.			

Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP): Movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre para fomentar el desarrollo rural – ampliar el acceso de los pobres de las zonas rurales a los servicios de energía en Asia y el Pacífico

I. Antecedentes

1. En la región de Asia y el Pacífico, cerca de 1 600 millones de personas dependen en gran medida de la biomasa tradicional para cocinar y calentarse, y más de 930 millones de habitantes de las zonas rurales carecen de acceso a la electricidad, lo que repercute muy negativamente en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). A fin de abordar este problema y llevar luz y combustibles a los hogares pobres en las zonas rurales, será preciso integrar las políticas que rigen lo relativo a la energía y el desarrollo rural. El problema de la falta de acceso a la energía tiene sus raíces en las limitaciones de recursos financieros y de competencia técnica, más que en la disponibilidad de fuentes energéticas.
2. En las zonas rurales, los recursos energéticos relacionados con las actividades agrícolas, como la generación de biomasa y metano, suelen considerarse problemas en lugar de oportunidades. Los gobiernos luchan constantemente por equilibrar las prioridades con una disponibilidad limitada de fondos. Por lo general, el sector privado no se siente motivado para asumir la tarea de prestar servicios de energía básicos a la población pobre, ya que normalmente esta actividad no ofrece buenas perspectivas comerciales. El diseño del presente programa prevé la utilización de dos mecanismos innovadores dirigidos a incrementar el acceso a la energía entre la población rural pobre y, al mismo tiempo, transformar los aspectos ambientales en recursos valiosos. Se trata de los siguientes: i) una asociación público-privada a favor de la población pobre, y ii) el mercado internacional de carbono.
3. El programa propuesto se propone perfeccionar la modalidad de asociación público-privada a favor de la población pobre y aumentar su escala de aplicación con la finalidad de ampliar el acceso a los servicios de energía y reducir la pobreza rural en la región de Asia y el Pacífico. En ese marco, se trabajará también para desarrollar mecanismos de financiación innovadores y aprovechar el mercado de carbono para ayudar a resolver los problemas de financiación. Mediante el programa se procederá a: i) emprender un estudio detallado sobre mecanismos de políticas y regulación a nivel nacional y local para determinar los factores que inducen al sector privado a no invertir en energía y desarrollo rural; ii) identificar proyectos y estrategias viables de energía y desarrollo rural mediante mecanismos financieros nuevos, como la financiación conjunta público-privada, fondos colectivos comunitarios y la financiación mediante el comercio de los derechos de emisión de carbono, y iii) elaborar un conjunto de estrategias para reproducir el proyecto de demostración en el país mediante una serie de actividades de aumento de la capacidad en materia de financiación, elaboración y funcionamiento de proyectos, ajustadas a las características de los encargados de la elaboración de políticas en los gobiernos centrales y locales, empresarios, encargados del desarrollo, comunidades rurales y organizaciones de mujeres.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. La correlación entre la falta de servicios de energía y la pobreza está bien documentada. La Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), en calidad de instrumento de desarrollo regional de las Naciones Unidas, tiene el mandato de prestar asistencia a los Estados Miembros en sus esfuerzos por

conseguir los objetivos de desarrollo acordados en el plano internacional, en particular los ODM. El mandato de la CESPAP hace especial hincapié en los países en desarrollo. La atención específica a la reducción de la pobreza y el mejoramiento de los medios de vida en las zonas rurales mediante un acceso más amplio y sostenible a los servicios de energía se complementa con el objetivo del FIDA de “empoderar a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo para que puedan aumentar sus ingresos y mejorar su seguridad alimentaria”.

5. En consonancia con la política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, el programa va encaminado a promover enfoques y tecnologías innovadores que permitan a las comunidades rurales pobres tener más acceso a los servicios de energía y, en consecuencia, incrementar la productividad y mejorar sus medios de vida. El programa propuesto se ajusta también al objetivo fijado en la estrategia regional para Asia y el Pacífico en materia de donaciones, consistente en respaldar innovaciones que potencien la productividad y sostenibilidad de la agricultura en pequeña escala. Asimismo, concuerda del todo con la Estrategia del FIDA sobre el cambio climático en el sentido de incrementar el aprovechamiento sostenible de los recursos naturales mediante la adopción de mecanismos institucionales innovadores —lo que abarca el pago por servicios ambientales mejorados—, y el fortalecimiento del manejo de los recursos naturales y los vínculos con los mercados internacionales en beneficio de las zonas agrícolas desfavorecidas en los países participantes.

III. El programa propuesto

6. El grupo-objetivo fundamental comprende: i) comunidades rurales pobres que necesitan servicios de energía para uso doméstico y para impulsar la productividad; ii) el sector privado, ONG y organizaciones de mujeres que se ocupan de la esfera de la energía rural en favor del desarrollo, y iii) encargados de la elaboración de políticas y de la adopción de decisiones a nivel local y nacional para las políticas de energía y desarrollo rural.
7. El objetivo general del programa propuesto es empoderar a la población rural pobre en los países en desarrollo seleccionados en la región de Asia y el Pacífico para que puedan alcanzar un nivel de vida mejor gracias a un mayor acceso a los servicios de energía, recurriendo para ello a la movilización de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre.
8. Los objetivos del programa son:
 - ampliar el acceso de las comunidades rurales, sobre todo las mujeres y otras personas pobres, a servicios de energía modernos mediante el fomento y aplicación del enfoque basado en la asociación público-privada a favor de la población pobre, con el fin de aumentar la productividad y generar más ingresos;
 - acentuar el nivel de sensibilización y la capacidad de los encargados de la elaboración de políticas para formular opciones normativas que estipulen la integración de las políticas y los programas sobre energía y desarrollo rural en el ámbito de los gobiernos locales y centrales;
 - fomentar un entorno propicio para la creación de valor por parte del sector privado/los empresarios y prever inversiones similares en el futuro;
 - intensificar la utilización de recursos de energía renovable disponibles a nivel local a fin de encauzar los sistemas de energía para el desarrollo de las comunidades rurales hacia un rumbo sostenible;

- recurrir a los mercados internacionales de carbono para contribuir a facilitar la transformación de los desechos agrícolas y otras emisiones de carbono y metano en las zonas rurales en recursos y servicios de energía viables.
9. La clave para el proceso de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre estriba en forjar una asociación apropiada entre el sector público (gobiernos nacionales y locales) y el sector privado (sector energético). El presente programa se ocupa fundamentalmente de esta vinculación. El componente público de la asociación es de suma importancia porque proporciona el marco global para instituir el programa de acceso a la energía. También el sector privado desempeña una función determinante, al ser el que presta efectivamente los servicios de energía. El papel esencial del proceso de asociación público-privada a favor de la población pobre en el contexto de este programa consiste en crear vínculos público-privados formales que den a la población rural pobre acceso a los servicios de energía.
10. A los fines de esta vinculación, se estudiarán y analizarán los buenos resultados obtenidos en el pasado (incluidos los proyectos satisfactorios realizados por la CESPAP), con particular atención a los programas basados en incentivos que tienen por objeto pasar de un modelo basado meramente en subvenciones a uno de "fomento del mercado". Estos modelos abordan la energía desde un enfoque integral y consideran que la población rural pobre tiene la capacidad de convertirse en "empresarios de energía" en lugar de ser simples receptores de esos servicios, promoviendo en consecuencia el desarrollo económico y la generación de ingresos.
11. El programa tendrá una duración de cuatro años y comprenderá los cuatro componentes principales siguientes:
- **Componente 1. Evaluación y planificación**

Este componente se centrará en determinar las necesidades del sector privado y la comunidad de cada país para aplicar el enfoque de asociación público-privada a favor de la población pobre. En este contexto también se efectuarán investigaciones para identificar los proyectos sobre sistemas de energía renovable que puedan aportar recursos o servicios de energía a la población y cumplir los criterios inherentes al mercado de carbono.
 - **Componente 2. Fomento de la capacidad**
 - A partir de las conclusiones derivadas de las actividades descritas *supra*, se diseñarán y elaborarán programas de capacitación, poniendo el acento en las actividades que amplían el acceso a la energía suministrada por entidades gubernamentales, las actividades empresariales y del sector privado, y los mecanismos institucionales que fomentan las asociaciones público-privadas a favor de la población pobre. También se recurrirá a tecnologías seleccionadas y financiación para mejorar el acceso a la energía, inclusión hecha del mercado de carbono.
 - En el marco del programa, se utilizará una variedad de técnicas y enfoques de capacitación que incluirán un método de capacitación de instructores sobre temas de mayor amplitud relativos a las asociaciones público-privadas a favor de la población pobre, y actividades más focalizadas para tecnologías específicas y el mercado de carbono. Ahora bien, en ambos marcos (el de mayor amplitud y el más focalizado) se seguirá un enfoque de cooperación Sur-Sur.

- Se realizará un análisis a fin de identificar los países más idóneos para ejecutar los proyectos de demostración, y más adelante se ayudará a esos países a formular planes de acción. Se prestará particular atención al éxito de organizaciones comunitarias específicas por género, como actividad precursora de los grupos funcionales.
- **Componente 3. Ejecución de actividades en los países**
 - Se establecerá, según las circunstancias de cada país, un conjunto de criterios a fin de orientar la selección de las organizaciones públicas y privadas que intervendrán en el proceso de asociación a favor de la población pobre.
 - Tras identificar a los posibles asociados en este proceso, se realizará un análisis de las deficiencias en los países seleccionados con objeto de ayudar a los gobiernos a elaborar opciones normativas, técnicas y financieras en respaldo de la hoja de ruta prevista para ejecutar el presente programa.
 - Se elaborarán y ejecutarán tres proyectos de demostración acerca del enfoque de asociaciones público-privadas en cuestión, teniendo en cuenta la situación local. Cada uno de ellos dejará implantado un sistema adecuado de gestión y seguimiento para asegurar que los objetivos y metas se cumplan eficazmente y puedan reproducirse.
- **Componente 4. Evaluación y difusión de los conocimientos**
 - Se preparará documentación sobre los resultados como base de los criterios, y en el marco del programa se diseñarán y elaborarán programas de capacitación destinados a los interesados fundamentales y se realizarán programas de capacitación sobre mejoramiento de los servicios de energía para el desarrollo rural, aplicando el modelo de asociaciones público-privadas a favor de la población pobre y la financiación mediante el comercio de los derechos de emisión de carbono.
 - Se formulará y aplicará una estrategia para los medios de comunicación y se recurrirá a la cooperación Sur-Sur y la capacitación para difundir el enfoque de asociación público-privada a favor de la población pobre, y la tecnología y financiación mediante el comercio de los derechos de emisión de carbono.

IV. Resultados y beneficios previstos

12. Se prevé que el programa arrojará los resultados siguientes:

- **Componente 1**
 - Se habrá elaborado un conjunto de opciones e instrumentos normativos innovadores, incluidos planes de financiación, que serán decisivos para elaborar proyectos y programas basados en el enfoque de asociación público-privada a favor de la población pobre y ampliar el acceso a los servicios de energía para la agricultura y el desarrollo rural.
 - Se habrán definido proyectos viables de energía rural en los sectores de la agricultura y el desarrollo rural dirigidos a mejorar el acceso de la población pobre a la energía.
- **Componente 2**

Se habrá capacitado a los grupos-objetivo en buenas prácticas relacionadas con tecnologías, políticas y mecanismos institucionales seleccionados.

- **Componente 3**

Se habrán llevado a cabo tres proyectos de demostración sobre distintos modelos de energía rural mediante el enfoque de asociación público-privada a favor de la población pobre.

- **Componente 4**

Se habrán identificado conjuntos de estrategias y actividades de capacitación con miras a reproducir el proyecto de demostración.

V. Disposiciones para la ejecución

13. La CESPAP será el organismo de ejecución de este programa. La CESPAP resulta particularmente idónea para este cometido porque podrá sacar partido de su colaboración en marcha con otras comisiones regionales de las Naciones Unidas respecto de programas y proyectos similares, como el proyecto de la "Cuenta del Desarrollo" para un acceso más amplio a la energía, que abarcará Bangladesh, Indonesia y Nepal.
14. A nivel regional, el enfoque de ejecución tomará en consideración los problemas y las esferas de cooperación comunes entre varios países. En el caso del enfoque y las actividades de los proyectos de demostración, se tendrán en cuenta las características singulares de cada comunidad o emplazamiento seleccionados. De esta manera, se elaborará un plan integral en estrecha consulta y cooperación con el FIDA y otros organismos a fin de fomentar vínculos entre las actividades de alcance regional y nacional que actualmente llevan a cabo el FIDA, la CESPAP y otras organizaciones. Se compartirá información con los asociados regionales pertinentes y se organizarán actividades conjuntas siempre que sea posible.
15. A nivel nacional, se identificará a una organización del país como coordinadora, la cual instituirá un equipo nacional o comité de coordinación, que estará integrado por organismos gubernamentales clave y se encargará de promover asociaciones público-privadas, servicios de energía, el desarrollo rural y el sector privado.
16. Los logros del programa serán objeto de seguimiento con arreglo al proceso de examen interno de la CESPAP. La CESPAP se regirá por las normas y los reglamentos financieros de las Naciones Unidas en lo relativo a las transacciones financieras, incluidas las adquisiciones y contrataciones. Los informes financieros y de situación que se elaboren se presentarán periódicamente al FIDA, que a su vez emprenderá misiones de supervisión, financiadas con cargo a sus propios recursos.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

17. El presupuesto total del programa ascenderá a un monto de USD 2,21 millones, de los cuales se ha solicitado la cuantía de USD 1,35 millones al FIDA. La CESPAP aportará una contribución de contrapartida de USD 530 000 mediante el proyecto aprobado "Cuenta del Desarrollo" y otras contribuciones en especie. Está previsto que el sector privado proporcione una contribución de contrapartida en especie de USD 330 000.

Resumen del presupuesto y plan de financiación
(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal/funcionarios	129	200
Costos de funcionamiento/suministros y servicios	284	155
Viajes	129	100
Servicios profesionales/investigación-acción y actividades piloto	400	200
Capacitación y talleres	200	120
Difusión	85	85
Gastos generales (9%)	123	-
Total	1 350	860

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	To empower the rural poor in selected developing countries of Asia-Pacific to attain a higher standard of living through better access to energy services by harnessing pro-poor public private partnerships	<ul style="list-style-type: none"> • % of men and women farmers in target areas with improved access to energy services • % of households in target areas with an increase in income • Project financing from PPPs and carbon market 	<ul style="list-style-type: none"> • Field and household survey; questionnaires at workshops project evaluation and media reports • Clean Development Mechanism (CDM) Designated National Authorities (DNA) in project country 	<ul style="list-style-type: none"> • Successful support of ESCAP-IFAD collaboration; • Conducive national economic, social and political conditions in the target countries; • High-level commitment of participating countries. • Post-2012 continuance of carbon market
Objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Improve access to modern energy services for rural communities through development and implementation of 5Ps to increase productivity and generate more income • Enhance policy-makers' awareness & capacity to develop policy options at local & central government levels for integrating energy & rural development policies & programmes • Create a conducive environment for private sector for value creation while considering similar investments in the future • Increase the use of locally available renewable energy resources to orient energy systems for rural community development onto a sustainable path • Utilize international carbon markets to help facilitate the transformation of agriculture wastes and other rural-related carbon and methane emissions into viable energy resources 	<ul style="list-style-type: none"> • % of rural households using improved energy services through various practical technology options; • Increased number of policy makers participated in project workshops/capacity building activities, demonstrate that they have acquired knowledge and capacity about PPP and their application to enhancing energy security and widening access to energy services in rural areas • Status in UNFCCC CDM project listings and UNEP-Risoe CDM project pipeline database 	<ul style="list-style-type: none"> • questionnaires at workshops • report of the project evaluation and assessment • Internet access to databases • Interviews with project developers 	<ul style="list-style-type: none"> • Conducive national economic, social and political conditions in the target countries • High-level commitment of participating countries; • Private sector's market & business interests compatible with project objectives
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> • A set of innovative policy options and tools including financing schemes that will be instrumental in developing 5Ps-based projects/programmes, widening access to energy services for agriculture and rural development • Viable rural energy projects identified within agriculture to improve energy access for the rural poor • Different target groups trained in selected technologies, policies & institutional mechanisms • Three in-country demonstration projects in participating countries established that demonstrate the different models of rural energy delivery using the 5Ps approach • Sets of strategies and training identified to replicate the demonstration project 	<ul style="list-style-type: none"> • Increased number of PPP initiatives promoting the use of agricultural and renewable energy resources • Numbers of successful initiatives in improving energy access for rural poor through 5Ps • Increased carbon financing for rural development projects 	<ul style="list-style-type: none"> • Demonstration projects developed and functioning well in meeting the objectives of improving energy services to the rural populations • Surveys, project completion report, evaluation report 	<ul style="list-style-type: none"> • Policy of provision and institutional mechanism • Counterpart funding • Conducive national economic, social and political conditions in the target countries • Collaboration from communities
Key Activities	<ul style="list-style-type: none"> • Assessment, planning & capacity building – identification of appropriate energy access project types and technologies; analysis of different models of 5Ps; policy dialogues and develop training modules and deliver training to various stakeholders and share good practices • Demonstration projects to demonstrate 5Ps model to deliver energy services to the rural poor • Monitoring and evaluation 	<ul style="list-style-type: none"> • Detailed work plans and operational and institutional agreements established with partners • Training materials prepared • Reports from participating countries. 	<ul style="list-style-type: none"> • Project reports • Progress reports and surveys • Training materials in hard and digital form Web sites • Press releases 	<ul style="list-style-type: none"> • Beneficiaries trained under the project do not leave their current job and duties or transfer the knowledge properly in case of changing job • Counterpart funding • Conducive national economic, social and political conditions in the target countries • Collaboration from communities

Centro Songhai: Actividades de desarrollo en favor de los jóvenes del medio rural y los negocios agrícolas en África Occidental y Central

I. Antecedentes

1. África tiene un perfil poblacional singular, ya que en 2006 el 44% de la población era menor de 15 años. África Subsahariana es la región más joven del mundo; hoy en día, dos de cada tres habitantes de esta gran región son menores de 25 años de edad. El desempleo, especialmente entre los jóvenes, es un problema importante en África. Los gobiernos, los organismos donantes y las organizaciones de la sociedad civil se muestran cada vez más interesados y concienciados acerca de la necesidad de que los jóvenes se integren mejor en el desarrollo económico y social.
2. El sector agrícola de la mayoría de los países en desarrollo se está enfrentando a rápidos cambios y desafíos sin precedentes. El carácter intensivo del sector resulta ahora más evidente que nunca antes. Factores como las tendencias en los mercados urbanos, la globalización, el cambio en los modelos de consumo, las limitaciones impuestas por la tierra y el agua, el cambio climático, la necesidad de fuentes alternativas de energía, como son los biocombustibles, y enfermedades nuevas son los que impulsan el desarrollo de la agricultura. El sector privado desempeña un papel cada vez más destacado, al igual que la sociedad civil. La innovación está a la orden del día. Teniendo en cuenta que una parte sustancial de la mano de obra trabaja en la agricultura, es determinante que ese sector resulte atractivo no solo para la población en general, y para los jóvenes que son los empresarios del futuro, sino también para los inversores. Es preciso que las actividades rurales se conviertan en un factor decisivo de la ecuación que determina el empleo para los jóvenes.
3. El modelo Songhai es un proyecto para traducir esas oportunidades en realidad, y conseguir que la agricultura se convierta en una empresa productiva, eficiente, sostenible y lucrativa. El modelo demuestra ampliamente que, a pesar de un sinnúmero de limitaciones, la agricultura en África Subsahariana tiene la posibilidad de desarrollarse, prosperar y llegar a ser atractiva.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. El programa está en plena consonancia con el enfoque estratégico del FIDA y es coherente con sus objetivos relativos a empoderar a los agricultores, promover el crecimiento agrícola y los ingresos, y respaldar la generación de riqueza y la reducción de la pobreza. Se prevé mejorar los medios de vida rurales, aumentar los ingresos de la población rural pobre y mejorar las oportunidades de empleo digno de que disponen los jóvenes, estimulando la inversión en el desarrollo sostenible de empresas agrícolas y la creación de incentivos para promover la participación del sector privado. A tal fin, se fomentará el acceso de jóvenes, hombres y mujeres a las competencias empresariales, de liderazgo y de gestión adecuadas y su participación efectiva en la creación de empresas agrícolas en pequeña escala que sean viables.
5. Prácticamente en todos los programas del FIDA en países de África Occidental y Central se pone de relieve, mediante los programas sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) y los proyectos, la importancia fundamental de prestar apoyo a los jóvenes empresarios del sector agrícola —tanto en la producción primaria como en la elaboración con valor agregado. Varios gerentes de los programas en los países han revisado el enfoque Songhai y se considera un enfoque excelente que puede integrarse fácilmente en las actividades que el FIDA apoya a nivel de los países si se consigue fomentar la capacidad de alcance regional y nacional necesaria.

6. Songhai ha comenzado a colaborar con los programas que reciben asistencia del FIDA en África Occidental y Central para ampliar el alcance del modelo en los programas del FIDA.
7. Los siguientes países han concertado asociaciones prácticas con el Centro Songhai o han elaborado planes y estrategias para ampliar el alcance del modelo: Benin, Burkina Faso, Liberia, Malí, Nigeria, Sierra Leona y Togo.

III. El programa propuesto

8. La meta general del programa es promover el acceso de jóvenes, hombres y mujeres a las competencias empresariales, de liderazgo y de gestión adecuadas para que puedan participar efectivamente en la creación de empresas agrícolas en pequeña escala comercialmente viables en África Occidental y Central e invertir en ellas. Los objetivos del programa son: i) crear un centro regional con la capacidad humana y organizativa necesarias para ampliar la prestación de servicios y la capacitación de los jóvenes empresarios agrícolas en la región de manera sostenible; ii) establecer un proceso bien definido y herramientas para apoyar la ampliación a nivel nacional en determinados países participantes; iii) incorporar los mecanismos que se han puesto a prueba, las lecciones aprendidas, y el intercambio de conocimientos y experiencias sobre agronegocios y acerca de la vinculación de los jóvenes en prácticas con los proyectos de desarrollo concretos para respaldar el establecimiento de empresas agrarias en la región.
9. Es importante abordar el primer objetivo en particular para intensificar la autoestima de los jóvenes del medio rural y animarles a expresar sus ideas y necesidades. Una de las dificultades principales es combinar enfoques que incorporen competencias prácticas (por ejemplo, aumentar la autoestima) y empresariales. El programa de capacitación hará posible que los jóvenes adquieran competencias empresariales y otras que les ayuden a encontrar trabajo al centrarse en determinadas aptitudes interpersonales que les permitan "ser", "hacer", "saber" y "relacionarse" y fomenten una actitud positiva. Los objetivos concretos de este primer objetivo serán ofrecer oportunidades a los jóvenes para:
 - reforzar aptitudes de desarrollo personal que les permitan adoptar una actitud positiva y hacer una aportación como ciudadanos dentro de sus comunidades, y
 - desarrollar competencias de vida prácticas que les permitan vivir independientemente en entornos en evolución.
10. El programa de capacitación incorporará a las actividades la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer a fin de promover la igualdad de oportunidades, derechos y obligaciones por lo que se refiere al trabajo o la generación de ingresos; y oportunidades para que las mujeres desarrollen su pleno potencial y sus ambiciones personales.
11. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los cinco componentes principales siguientes:
 - **Componente 1.** El fortalecimiento de las capacidades de gestión, administrativas, tecnológicas y de producción del Centro Songhai es fundamental para establecer un centro regional de excelencia. Para ello será preciso perfeccionar las capacidades y competencias técnicas del personal a fin de que pueda llevar a cabo de manera sostenible las funciones necesarias para satisfacer la demanda creciente.
 - **Componente 2.** Creación de capital humano y fortalecimiento de la capacidad mediante la formación: habida cuenta de la demanda de los países, el centro debe estar en situación de atender las solicitudes de capacitación. La formación desempeña un papel esencial para ampliar el alcance del modelo.

- **Componente 3.** Servicios de asesoramiento a los centros nacionales de fomento de los agronegocios y a los jóvenes empresarios del medio rural. El centro facilitará la ampliación a nivel nacional en determinados países participantes. Ello incluirá la prestación de apoyo para el fomento de actividades aceleradas, mercados e infraestructura comercial en las zonas rurales.
- **Componente 4.** Promoción, diálogo sobre políticas, comunicación e intercambio de conocimientos y creación de redes para promover y facilitar el intercambio de experiencias, información, conocimientos y competencias técnicas sobre agronegocios en la región de África Occidental y Central y con el público externo.
- **Componente 5.** Seguimiento y evaluación. Este componente abarca el seguimiento, la presentación de información y la evaluación externa.

IV. Productos y beneficios previstos

12. Se prevé que sean los siguientes:
 - se habrá reforzado considerablemente la capacidad de organización, la independencia y la eficacia del Centro Songhai;
 - se habrán promovido los conocimientos relacionados con el desarrollo, el fortalecimiento de la capacidad y las competencias de los jóvenes del medio rural, y el pensamiento crítico en relación con la inversión y el crecimiento, el papel de los proyectos de inversión y la reducción de la pobreza;
 - se habrán respaldado estrategias y relaciones de trabajo eficaces entre el Centro Songhai y los centros nacionales y los proyectos;
 - se habrán promovido los agronegocios en pequeña escala en las zonas-objetivo seleccionadas;
 - se habrá mejorado la comunicación y el intercambio de conocimientos entre las partes interesadas, y
 - se habrá revisado y modificado periódicamente el programa de actividades para tener en cuenta los conocimientos que surjan de los programas dirigidos a la juventud del medio rural.
13. El enfoque, la estrategia y la metodología que se adopten garantizarán que se tengan en cuenta cuatro aspectos importantes de la sostenibilidad:
 - **Sostenibilidad de los recursos:** las empresas rurales potenciales contribuirán significativamente a mejorar la gestión de los recursos naturales y a un desarrollo económico de base amplia y sostenible en las comunidades.
 - **Sostenibilidad económica:** los recursos naturales respaldarán las actividades económicas que promuevan la creación de riqueza, empleo e ingresos.
 - **Sostenibilidad social/institucional:** el enfoque de la donación en la creación de capacidad respalda el desarrollo del capital humano y social.
 - **Sostenibilidad técnica:** los jóvenes del medio rural recibirán capacitación para utilizar y mantener el equipo y adquirirán un conocimiento más profundo de los procesos de producción y comercialización y de la gestión empresarial.

V. Disposiciones para la ejecución

14. El organismo de ejecución de la donación será el Centro Songhai. La estructura organizativa para la ejecución del programa se detalla a continuación:
- **Comité directivo:** la gestión del programa se llevará a cabo por medio de un comité directivo encargado de: i) aprobar los documentos de proyectos estratégicos, los objetivos y los planes de trabajo actualizado, ii) examinar los progresos realizados en la aplicación; iii) proporcionar orientaciones sobre cuestiones de políticas; iv) proporcionar orientaciones al equipo de gestión del programa, y v) facilitar la coordinación entre los centros y los países.
 - **Equipo de gestión del programa:** los miembros del equipo tendrán las competencias y la experiencia necesarias para ayudar en la ejecución.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

15. El presupuesto para la donación de asistencia técnica del FIDA ascenderá a USD 1,8 millones, como se resume en el cuadro a continuación.

Resumen del presupuesto y plan de financiación

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>
Costos administrativos, incluidos los de personal	600
Servicios profesionales (servicios a centros nacionales y proyectos)	76
Costos de viaje	40
Equipo	265
Costos operacionales, presentación de informes y publicaciones	424
Formación/creación de capacidad	395
Total	1 800

Logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Rural youth have appropriate agribusiness entrepreneurial, leadership and management skills required for their effective participation in the creation of and investments in viable small scale agribusiness enterprises in WCA	<ul style="list-style-type: none"> • Skill of rural youth improved from low to good • The income of targeted rural youth increased by 20% 	<ul style="list-style-type: none"> • Supervision reports • Surveys 	<ul style="list-style-type: none"> • A commitment from governments and rural youth • Support from the relevant investment projects
Objectives	<ul style="list-style-type: none"> • Centre has human and organisational capacity to scale up provision of services and training to rural youth; • Well defined process and tools to support scaling up; • Mechanisms piloted and lessons learned and knowledge and experience sharing on agribusiness and for linking young trainees to specific development project to support establishment of agro-enterprises. 	<ul style="list-style-type: none"> • At least 500 rural youth took skill training • Songhai Centre upgraded and operational • Songhai Centre provided better training modules and support to projects • No. of tools and training modules and manuals developed and used • Host and participate in knowledge sharing forums 	<ul style="list-style-type: none"> • Reports from projects • Surveys • Supervision reports • Songhai portal 	<ul style="list-style-type: none"> • Demand for training and services remains favourable • Favourable enabling environment in programme countries • Local and national partners will welcome the initiative and participate in sharing knowledge and experience
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> • Organisational capacity and effectiveness of the Songhai Centre significantly strengthened • Strengthened capacity and skills of rural youth • Effective working relationships between the Songhai Centre and projects • Small scale agribusinesses promoted • Communication and knowledge sharing between stakeholders improved 	<ul style="list-style-type: none"> • Regional Centre of Excellence established, adequately resourced and providing appropriate technologies & services to target group • At least 3 countries have developed partnership with the Songhai Centre • 500 men and women have absorbed knowledge for establishing viable and sustainable agro-enterprises • Portal is operational and available 	<ul style="list-style-type: none"> • Supervision reports • Grant reports • Portal • Surveys 	<ul style="list-style-type: none"> • Collaboration from the staff and line offices • Favourable enabling environment in programme countries • Sustained commitment from rural youth, projects and national partners
Key Activities	<ul style="list-style-type: none"> • Strengthening of technological, administrative and production capacity • Building the human capital and strengthening the capacity in training • Support and partner with investment projects to develop business skills • Establish mechanisms for lessons learned and knowledge sharing on agribusiness, advocacy and communication, and south-south cooperation 	<ul style="list-style-type: none"> • Key equipments, ICT and MIS established and operational • Organizational strategy is developed and implemented • Skill of staff and youth upgraded • Manuals developed and used • Comprehensive set of guidelines developed and in use • Advice provided to at least 3 national centres within 2 years and 5 projects within three years • Mechanisms and tools for sharing established. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Supervision reports ○ Grant reports ○ Portal ○ Surveys ○ Newsletter ○ Best practices 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Local and national partners will welcome the initiative and participate in sharing knowledge and experience ○ Favourable enabling environment in the Songhai Centre

VU-Windesheim Association: Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel

I. Antecedentes

1. Esta propuesta se ha inspirado en estudios realizados recientemente sobre las tendencias a largo plazo en las esferas de la agricultura y el medio ambiente en el Sahel, cuyas constataciones resultan a veces sorprendentes. La primera de ellas es que en varias regiones de gran densidad demográfica del Níger los agricultores se encargan de proteger y manejar la regeneración natural de los árboles y matorrales en sus explotaciones. Este proceso, cuyos comienzos datan de 1985, ha resultado en el reverdecimiento de unas 5 millones de hectáreas —lo que equivale a la transformación ambiental de más amplia escala del Sahel y tal vez de África—. Este proceso de protección y manejo de especies arbóreas de utilidad en las explotaciones —entre ellos *Faidherbia albida* (nitrógeno para el mejoramiento de la fertilidad del suelo y el forraje para el ganado), *Piliostigma reticulatum* (forraje), *Combretum glutinosum* (leña), *Adansonia digitata* (hojas y fruta para una alimentación de calidad) y *Guiera senegalensis* (forraje)— proporciona alimentos a cerca de 2,5 millones de personas. El valor de producción anual de los nuevos árboles asciende como mínimo a USD 275 millones, lo que redundará totalmente en beneficio de los agricultores, sea en forma de efectivo o de productos.
2. Durante la hambruna que azotó al Níger en 2005, la mortalidad infantil fue nula o casi inexistente en las aldeas que habían invertido en la agrosilvicultura, porque fue posible podar o cortar y vender los árboles, y ello generó ingresos suficientes para que los agricultores pudiesen comprar los cereales que se vendían a precio elevado en el mercado. No se dispone de datos fiables sobre la situación en 2010.
3. Los proyectos financiados por el FIDA han sido una parte fundamental de estas consecuciones, en particular, en el caso del Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié, en el Níger, y del Programa de Desarrollo Rural, en Burkina Faso. En el período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA de 2010 se proyectó un documental sobre los logros conseguidos por los habitantes de las aldeas de las zonas sahelianas con el respaldo de los proyectos del FIDA, y en un debate de grupo se destacó la oportunidad de ampliar dichos logros mediante la integración más sistemática del reverdecimiento en los proyectos de desarrollo agrícola y rural en el Sahel y de una mejora del marco de incentivos aportados por los derechos de propiedad de árboles y tierras.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. Según se pone de manifiesto en el Marco Estratégico del FIDA (EB 2010/99/R.2/Rev.1), las "amenazas ambientales como el cambio climático no se pueden separar de la misión que tiene el Fondo de ayudar a los pequeños agricultores pobres" (párrafo 3). Con respecto a África Occidental y Central, el FIDA ha reconocido en su estrategia regional sobre donaciones la necesidad fundamental de integrar el manejo mejorado de la vegetación, el suelo y el agua a fin de contribuir a la producción agrícola sostenible. Esta afirmación es especialmente cierta para la región del Sahel que presenta paisajes muy frágiles y una enorme propensión a la variabilidad climática a breve plazo y a cambios en los regímenes de lluvias a largo plazo. En África Occidental y Central el FIDA, con arreglo a su Estrategia sobre el cambio climático, asigna prioridad a la expansión de actividades que apoyan los enfoques innovadores con objeto de ayudar a los pequeños agricultores a reaccionar mejor ante el cambio climático y a sacar partido de los incentivos de mitigación y de la financiación existentes, y fomentar y fundamentar un diálogo más coherente sobre cambio climático, desarrollo rural y seguridad alimentaria. En este contexto, a raíz de la experiencia adquirida con sus proyectos en Burkina Faso y el Níger, el FIDA ha identificado la regeneración natural de la

vegetación —o reverdecimiento— manejada por los agricultores como una importante innovación que puede ampliarse en mayor escala. Esta iniciativa recibe apoyo del Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF) en cuanto a la transferencia de tecnología, y de una donación del FIDA, cuya segunda fase ha sido aprobada recientemente, administrada por la División de Asesoramiento Técnico y Políticas del FIDA. Sin embargo, según lo evidencian las actividades de ampliación de la escala realizadas en los últimos tiempos por el FIDA, la transferencia de tecnologías no es suficiente por sí sola, sino que es necesario documentar mejor los hechos, efectuar análisis de alta calidad acerca de los beneficios económicos y sociales en las explotaciones, las aldeas y entornos de mayor amplitud, y crear condiciones de mayor sensibilización y espacio de políticas a favor de la expansión. En consecuencia, el FIDA se propone aprovechar su experiencia en materia de reverdecimiento para elaborar los instrumentos, conocimientos especializados y el espacio de políticas que permitan afianzar la capacidad de sus proyectos y asociados para ampliar la escala de aplicación de los enfoques de adaptación a las condiciones climáticas en el Sahel.

5. Los agricultores y los gobiernos de sus países reconocen cada vez más que la adaptación al cambio climático es el reto más importante para la sostenibilidad de la seguridad alimentaria y el mejoramiento de los medios de vida en el Sahel. No obstante, a causa de los niveles de pobreza y los limitados recursos naturales, no ha sido fácil realizar actividades de adaptación de manera generalizada, en particular por lo que se refiere a la acción y el manejo colectivos relativos a los bienes en común. En este contexto, la regeneración de la vegetación natural en las explotaciones ya ha dejado patente su eficacia. Según se ha observado mediante la elaboración de sistemas agrosilvícolas en diversas zonas densamente pobladas del Sahel, si se incrementa el número de árboles en las explotaciones se ayuda a los agricultores a adaptarse al cambio climático y, simultáneamente, a aumentar la seguridad alimentaria de los hogares, reducir la pobreza rural e incrementar la biodiversidad. Habida cuenta de que estos elementos concuerdan del todo con las prioridades y estrategias gubernamentales en el Sahel y, por tanto, con los programas sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) del FIDA, el enfoque de reverdecimiento depara una oportunidad clara de ampliar la escala de aplicación a favor de la adaptación a las condiciones climáticas, con miras a mejorar los medios de vida y aumentar la seguridad alimentaria.

III. El programa propuesto

6. El objetivo general de las actividades previstas mediante la donación es contribuir a la seguridad alimentaria en la región saheliana de África Occidental, mediante la aplicación en mayor escala de prácticas de adaptación a las condiciones climáticas en las comunidades rurales pobres.
7. Los objetivos del programa consisten en aumentar la capacidad de los proyectos financiados por el FIDA y sus asociados en la ejecución (organizaciones de productores, ONG, investigadores, donantes) para influir en las decisiones en materia de políticas públicas e inversiones en pro del reverdecimiento como una de las estrategias principales de apoyo a los medios de vida y adaptación a las condiciones climáticas.
8. El grupo-objetivo comprende a pequeños agricultores y las comunidades de pertenencia en los sistemas de tierras secas de Burkina Faso, Malí, el Níger y el Senegal. Los otros grupos-objetivo previstos en relación con los resultados de las actividades propuestas son los ministros de agricultura y medio ambiente y los principales encargados de la elaboración de políticas a escala nacional: los directores nacionales de importantes proyectos de desarrollo agrícola, que se beneficiarán de mayor apoyo normativo y comunitario en la ampliación y ejecución de actividades de reverdecimiento; los representantes de organizaciones campesinas y los organismos de financiación internacionales que estén interesados

en el desarrollo rural y la adaptación al cambio climático en las zonas secas. Además, se producirán documentarios breves a fin de capacitar y sensibilizar a los grupos-objetivo.

9. El programa tendrá una duración de dos años y comprenderá los seis componentes principales siguientes:
 - aprovechamiento de los resultados conseguidos mediante proyectos del FIDA y otras experiencias en materia de reverdecimiento en Burkina Faso, Malí, el Níger y el Senegal;
 - análisis de los beneficios socioeconómicos del reverdecimiento;
 - elaboración de instrumentos de comunicación y gestión de conocimientos relacionados con el reverdecimiento;
 - realización de campañas de información y promoción;
 - planificación, coordinación, seguimiento y presentación de informes, y
 - fomento del apoyo para el reverdecimiento a nivel de base.

10. Es evidente que el principal desafío es convencer a los encargados nacionales de la formulación de políticas de que es racional desde el punto de vista económico y político invertir más en actividades de reverdecimiento. La promoción de actividades de reverdecimiento resultará atractiva políticamente si se puede demostrar que produce un impacto tangible de manera bastante inmediata. A raíz de la valoración económica de la agrosilvicultura en el Sahel se generarán los datos económicos necesarios, con lo que será más fácil convencer a los encargados nacionales de la formulación de políticas. Además, estos últimos, junto con otros grupos-objetivo, se verán expuestos a los éxitos alcanzados con las actividades de reverdecimiento mediante:
 - visitas sobre el terreno,
 - artículos en los medios informativos nacionales escritos por periodistas a los que se invitará a visitas sobre el terreno;
 - documentales acerca del éxito de las actividades de reverdecimiento (todos los encargados de la formulación de políticas recibirán DVD);
 - debates en los canales nacionales de televisión;
 - talleres para personal clave de los ministerios pertinentes sobre el impacto múltiple de las actividades de reverdecimiento para asegurar la incorporación de dichas actividades en los principales proyectos de desarrollo agrícola;
 - talleres para las organizaciones campesinas, ONG y otras partes interesadas;
 - artículos en los medios informativos internacionales, e
 - información compartida en un nuevo sitio web de la Alianza de sitios web para el reverdecimiento de África (W4RA), que entrará en funcionamiento a principios de 2011 y está respaldado por la Fundación de sitios web (creada por Sir Timothy Berners-Lee, inventor de la web).

IV. Resultados y beneficios previstos

11. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:

Resultados	Efectos
<p>Capital humano</p> <ul style="list-style-type: none"> • Todos los asociados habrán comprendido más a fondo las razones de los riesgos planteados por el cambio climático en cuanto a degradación ambiental y medios de vida. • Se habrán creado más entornos innovadores a favor de la investigación participativa, el aprendizaje, el intercambio de conocimientos y la mejora tecnológica en las aldeas participantes. • Se habrán producido documentales breves para fines de capacitación y promoción. • Se habrán puesto en práctica opciones de locales para la adaptación al cambio climático en las aldeas participantes. • Se habrá fortalecido la capacidad técnica de los equipos nacionales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los proyectos financiados por el FIDA, los asociados del Fondo y otros interesados utilizarán una variedad de instrumentos para aumentar la escala de las actividades de reverdecimiento.
<p>Capital social</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las redes habrán divulgado conocimientos, innovaciones y estrategias acerca de la adaptación al cambio climático en y entre los emplazamientos de los proyectos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores y pastores participantes adoptarán prácticas de protección y manejo de la regeneración natural de especies leñosas. • Los encargados de la elaboración de políticas que participen promoverán activamente la regeneración de los recursos naturales manejada por los propios usuarios.
<p>Capital económico</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se habrán adoptado medidas locales de reducción de la pobreza en las aldeas participantes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores y pastores participantes protegerán y gestionarán la regeneración natural, lo que supone acumular bienes productivos que darán lugar a ingresos mayores y más estables a partir de los árboles (+ 5% al cabo de dos años).
<p>Capital político</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los interesados locales en los emplazamientos de los proyectos habrán logrado un acuerdo acerca de las políticas relativas a los recursos naturales. • Se habrá empoderado a los agricultores locales mediante la concesión de derechos exclusivos sobre los árboles de sus propias explotaciones o la facultad de tomar decisiones sobre su manejo y explotación. 	<ul style="list-style-type: none"> • En la legislación forestal adaptada se reconocerán derechos exclusivos de los usuarios de recursos naturales a los árboles que ellos protegen y manejan.
<p>Capital natural</p> <ul style="list-style-type: none"> • El cambio climático y la cuestión de la adaptación se tendrán en cuenta en el manejo de los recursos naturales. 	<ul style="list-style-type: none"> • Se producirá una expansión de parques agroforestales o un aumento de la densidad de la biomasa en los parques existentes.

V. Disposiciones para la ejecución

12. La VU-Windesheim Association, se encargará de la gestión de los recursos de la donación, la planificación, la presupuestación y la presentación de informes al FIDA. La VU-Windesheim Association posee gran experiencia y competencia en investigación y apoyo técnico a favor del desarrollo rural en contextos de fragilidad de los recursos naturales, incluidas las zonas sahelianas de África Occidental. También cuenta con un largo historial de actividades con el FIDA.
13. En la actualidad, la VU-Windesheim Association se ocupa de facilitar iniciativas de reverdecimiento en Burkina Faso y Malí que se pusieron en marcha en junio de 2009. La ejecución de esas iniciativas está a cargo de ONG con una buena trayectoria en actividades participativas de manejo sostenible de la tierra. El enfoque consiste en aprovechar los éxitos conseguidos en materia de regeneración natural manejada por los agricultores. La VU-Windesheim Association ha estipulado un contrato con una importante ONG en Burkina Faso y Malí, la cual puede desempeñar una función catalizadora en el diálogo sobre políticas a nivel nacional. Lo mismo hará en el Níger y el Senegal.

Asociados en la ejecución y acuerdos de ejecución

14. La VU-Windesheim Association suscribirá memorandos de entendimiento con las organizaciones asociadas que llevarán a cabo actividades específicas, a saber el Comité Interestatal Permanente de Lucha contra la Sequía en el Sahel (CILSS), ONG locales e internacionales, el ICRAF y Countrywise Communication (documentales).
15. Desde 2005, la VU-Windesheim Association ha colaborado estrechamente con el CILSS para un estudio sobre las tendencias a largo plazo en las esferas agrícola y ambiental en cuatro países sahelianos. El CILSS actuará como asociado para crear un diálogo sobre políticas en el plano nacional y regional en materia de reverdecimiento en el Sahel. El CILSS se encuentra en una posición privilegiada para lograrlo en el ámbito de los consejos de ministros y, de ser necesario, de reuniones de jefes de Estado.
16. El ICRAF, que es otro asociado clave de ejecución, ha recibido recientemente del FIDA una financiación mediante donaciones para la investigación-acción acerca de las especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África Occidental; y la VU-Windesheim Association está forjando una estrecha relación con el ICRAF en materia de agricultura permanente y con ICRAF Sahel. Además de canalizar fondos y de efectuar la supervisión técnica a los fines de la evaluación socioeconómica, la VU-Windesheim Association hará participar al ICRAF en el diálogo sobre políticas y en actividades de capacitación.
17. Countrywise Communication, del Reino Unido, posee amplia experiencia en la producción de documentales sobre agricultura y desarrollo rural en África y otros lugares. Trabajó por primera vez con la VU-Windesheim Association y el FIDA en 1992 y 1993 para producir el documental titulado "*Building on traditions: conserving lands and alleviating poverty*" (Aprovechar las tradiciones para conservar la tierra y aliviar la pobreza).

VI. Costos indicativos y financiación del programa

18. El costo de la donación de asistencia técnica del FIDA ascenderá a USD 1,22 millones, según se sintetiza en el cuadro a continuación. La cofinanciación procedente de otras organizaciones ambientales internacionales asciende a USD 0,8 millones.

Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal (incluidos los subcontratistas)	366,0	195,0
Servicios profesionales	200,0	80,0
Costos de viaje	111,0	95,0
Equipo	4,3	30,0
Costos de funcionamiento, informes y publicaciones	144,2	90,0
Formación/creación de capacidad	394,5	310,0
Total	1 220,0	800,0

Result-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Support food security in the Sahel Region of West Africa by increasing the application of climate change adaptation practices in poor rural communities.	An increase in the number of on-farm trees producing fodder, fruit, firewood, fixing nitrogen, etc.	A combination of high resolution satellite images, self-monitoring and evaluation by village communities and ground truthing will be used in a sample of villages. In each village the baseline situation will be recorded. These activities will be implemented under the "African Re-greening Initiatives", which is complementary to this grant. Re-greening is a longer term process and tangible impacts will be measurable beyond the life of this grant.	
Objectives	Increase the capacity of IFAD financed projects and their implementation partners (producer organizations, NGOs, researchers, donor) to influence public policy and investment decisions in support of re-greening as a principal livelihood support and climate adaptation strategy.	<p>(i) Greater awareness of key messages and policy issues – such as tenure issues – among targeted audiences – including senior policy makers, general public and other stakeholder groups.</p> <p>(ii) Increased integration of re-greening support activities in public investment programs and projects.</p>	Country stocktaking reports to include baseline information from in-country focus group awareness surveys amongst stakeholder groups and inventory of re-greening activities in public investment programs and projects. These activities to be followed up at end of grant as part of grant completion reporting though impacts are expected to be limited within grant period itself.	General interest in implications of climate change on local livelihoods amongst communities, media and policy makers Commitment of political leadership in country and international community to support climate adaptation activities
Outcomes	<p>(i) Strengthened capacity of farmers' organizations to lead both advocacy and technical support for re-greening and other climate adaptation initiatives.</p> <p>(ii) Demonstration of appropriately targeted, high quality communications products – including films, economic analysis reports, policy briefs, etc. – prepared to raise awareness and share experience about re-greening efforts in the Sahel and what support is needed to broaden its implementation and impact.</p> <p>(iii) Improved capacity of IFAD supported projects and their international and national technical partners to engage the general public and policy makers regarding re-greening as both a livelihood and climate adaptation strategy</p>	<p>- Increased integration of re-greening in farmers' organization dialogue, publications regarding climate change</p> <p>- Use of the re-greening communication materials produced under the grant by IFAD-supported projects and others</p> <p>- Use of communications and advocacy approaches supported under grant for other livelihood and climate change issues by IFAD-supported projects and stakeholders</p>	<p>Grant and IFAD financed project supervision</p> <p>End of grant assessment</p>	
Outputs	<p>(i) Country stocktaking reports for Burkina Faso, Mali, Niger and Senegal identifying ongoing re-greening activities, lessons learned, policy and public awareness context</p> <p>(ii) a rigorous quantitative and qualitative economic and social impact analysis will be carried out across a variety of related activities to more adequately substantiate the different types of benefits of farmer-managed re-greening as a major climate adaptation practice;</p> <p>(iii) films will be prepared documenting the techniques, experience, benefits and challenges of re-greening and other climate adaptation approaches in the Sahel, which can be used to inform farmers, policy makers and other</p>	<p>- Completed country reports disseminated</p> <p>- research activities implemented in cooperation with IFAD-funded projects as well as partners in African Re-greening Initiatives</p> <p>- filming has taken place of 12 best practices in West and East Africa</p> <p>- simulation models made available to projects and piloted in formulation</p>	<p>- Progress and annual reports of project stakeholders</p> <p>- Research reports published by ICRAF</p> <p>- DVD's</p> <p>- Progress and annual reports of project partners</p>	Ability to mobilize partners and technical expertise in timely manner

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
	stakeholders; press information kits, radio and internet messaging scripts and models (iv) Investment simulation models for re-greening which can be applied in project/investment formulations (v) specially tailored events – study tours, forums, etc. will be organized to mobilize policy makers, elected officials, traditional authorities, farmers, civil society, international and national researchers, and local media around existing successes in adaptation to climate change and improved food security and how to support climate adaptation practices more broadly; (vi) Training workshops and participatory assessments for M&E on issues of policy space and public awareness	-15 + study tours for journalists, elected officials, senior policy makers - training completion reports and dissemination of results of assessments	- Progress and annual reports of project partners as well as media reports	
Key Activities	(i) Stocktaking of experiences with re-greening in Burkina Faso, Mali, Niger and Senegal in IFAD projects and other experiences (ii) Socio-economic benefit analysis of re-greening (iii) Development of communications and knowledge management tools for re-greening (iv) Information and advocacy campaigns (v) Planning, coordination, monitoring and reporting (vi) Grassroots support to re-greening	<u>Expenditures</u> (i) \$100,000 (ii) \$300,000 (iii) \$290,000 (iv) \$340,000 (v) \$190,000 (vi) \$800,000	Grant reporting, IFAD disbursements and Audit	Efficient funds flow management

Fundación Rural de África Occidental (FRAO): Apoyo para mejorar los resultados de los proyectos del FIDA en África Occidental y Central

I. Antecedentes

1. En 2006, el FIDA y sus asociados en el desarrollo en África Occidental y Central pusieron en marcha el Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión como medio para reforzar la capacidad de gestión del personal de los proyectos del FIDA en la región. La justificación de esta iniciativa fue que la capacidad de gestión era un factor importante que influía en los resultados de los proyectos en la región. La meta general era tratar de lograr un aumento sostenible del impacto y la eficiencia de los proyectos respaldados por el FIDA en África Occidental y Central. El Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión se llevó a cabo durante cuatro años y estuvo coordinado por la Fundación Rural de África Occidental (FRAO). El personal de los proyectos del FIDA y sus asociados en la ejecución en la región se beneficiaron del programa.
2. Los resultados principales del Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión fueron los siguientes: capacitación de 887 funcionarios de proyectos del FIDA y sus asociados en la ejecución por medio de talleres que se centraron en una serie de temas relacionados con la gestión y los resultados de los proyectos; creación de una red de instituciones y consultores locales capacitados en los procedimientos del FIDA; elaboración de módulos de capacitación sobre temas de gestión de proyectos como la creación de equipos; planificación de proyectos y gestión operacional; procedimientos de desembolso; ejecución del proyecto y gestión financiera y contable, y gestión de los recursos humanos. Las principales enseñanzas extraídas fueron las siguientes: un impacto positivo demostrado en la eficacia de los proyectos como resultado de la inversión en la creación de capacidad; además la adquisición de competencias y el acceso a conocimientos e información, así como el intercambio de estos, son elementos esenciales para el desarrollo agrícola sostenible; asimismo como consecuencia del enfoque en el personal de los proyectos otros asociados en el desarrollo, tales como las organizaciones locales de la comunidad y el personal de los ministerios gubernamentales pertinentes, no se beneficiaron del programa, la escasa capacidad del personal de los proyectos es una preocupación constante, y la retirada progresiva y definitiva de FIDA es importante para minimizar los costos y conseguir la sostenibilidad en el desarrollo de capacidades; para ello es preciso que los proyectos y los asociados en la ejecución adquieran un sentido de apropiación del Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión.
3. La FRAO es una organización internacional con actividades en África Occidental y Central, cuya misión es promover programas de desarrollo rural. Sus intervenciones se centran en el desarrollo de capacidades, el apoyo metodológico, y la facilitación y gestión de espacios para el diálogo sobre políticas de desarrollo agrícola y rural. La aspiración de la FRAO es ser una institución africana sostenible, capaz de poner a disposición los conocimientos necesarios para elaborar y aplicar políticas y programas de desarrollo. Entre sus esferas de competencia se incluyen la creación de capacidad en la gestión técnica, metodológica, financiera y organizativa de proyectos e instituciones mediante la prestación de apoyo durante la formulación y la ejecución y el seguimiento participativos de proyectos. Reconociendo la competencia y experiencia de la FRAO sobre el terreno, el FIDA seleccionó a esta institución como organismo de ejecución del Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión. En la primera fase se registraron logros concretos (como se indica más arriba), y la segunda fase se basará en ellos, además de garantizar la sostenibilidad y proporcionar una estrategia de salida para el FIDA.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. La segunda fase del programa se ha elaborado sobre la base de los resultados principales, las enseñanzas extraídas y las exigencias de los proyectos en la región de África Occidental y Central. En las revisiones de la cartera del FIDA realizadas en 2009 (una de las cuales tuvo lugar en Duala, en junio, y la otra en Accra, en diciembre), se destacó la necesidad de dar prioridad a la inversión continua en el desarrollo de capacidades. En las conversaciones mantenidas con los principales asociados y las observaciones a propósito de los talleres de creación de capacidad se puso de relieve la importancia del programa para los beneficiarios. Con la segunda fase se consolidarán los logros obtenidos en la primera fase y se prestará apoyo a los proyectos y los asociados de cara a hacerse cargo del programa, facilitando así la retirada progresiva del FIDA. Esta segunda fase estará dirigida expresamente a los proyectos en curso, nuevos y en situación de riesgo, y a los ministerios asociados; el personal que trabaja con las asociaciones de productores; los asociados operacionales y la sociedad civil, y los expertos o consultores locales y las instituciones nacionales, regionales e internacionales con experiencia en el desarrollo de capacidades.

III. El programa propuesto

5. La meta general del programa es reforzar la gestión de proyectos y la capacidad de ejecución del personal de los proyectos financiados por el FIDA en África Occidental y Central, y mejorar el intercambio de experiencias y buenas prácticas para aprovechar al máximo la contribución de estos proyectos a la reducción de la pobreza. Los objetivos del programa son seguir desarrollando las capacidades mediante la creación de una fórmula híbrida de educación permanente que combine la enseñanza a distancia con la presencia directa y el apoyo a los proyectos; facilitar o reforzar la capacidad local para ayudar en la gestión y ejecución de proyectos a fin de conseguir una mayor sostenibilidad de los logros; y facilitar y promover la producción, el intercambio y la difusión de instrumentos, guías y conocimientos relativos a la gestión y ejecución de proyectos.
6. El grupo-objetivo es el personal gubernamental, las partes interesadas, las organizaciones de agricultores y los proveedores de servicios del sector privado relacionados con los proyectos financiados por el FIDA.
7. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los tres componentes principales siguientes:
 - **El desarrollo y el refuerzo de las capacidades** conllevará la organización de talleres nacionales y regionales, el establecimiento de un espacio virtual educativo para el aprendizaje en línea y a distancia, la preparación individualizada respecto de proyectos problemáticos y nuevos proyectos a cargo de homólogos y consultores locales. Se han previsto diversas actividades de desarrollo de capacidad para los distintos grupos de beneficiarios (por ejemplo, diálogo social, fortalecimiento de la función de los asociados en la gestión del proyecto, seguimiento y evaluación, herramientas de autoevaluación, análisis institucional para el personal del proyecto, comunicación social, defensa y promoción de los intereses del personal gubernamental, enfoques participativos, capitalización de las buenas prácticas e innovación de las organizaciones campesinas).
 - **El aprovechamiento de los logros y la publicación y difusión de los resultados y los materiales de capacitación** comprenderá la documentación y publicación de las mejores prácticas, y la producción y difusión de materiales de capacitación y guías de aprendizaje.

- **La organización de la oferta de servicios de capacitación** contempla el establecimiento de una base de datos de expertos locales en gestión y ejecución de proyectos, y talleres para la producción y validación de instrumentos, materiales y métodos de capacitación. El apoyo complementario en forma de desarrollo de la capacidad y formación sobre aspectos temáticos o técnicos se abordará cuando los grupos-objetivo hayan determinado las necesidades de capacitación, centrándose en las necesidades efectivas y el aprendizaje mutuo. Las modalidades de apoyo se definirán en el curso de la ejecución.

IV. Resultados y beneficios previstos

8. Entre los resultados previstos de la segunda fase del Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión cabe señalar la mejora de las competencias, los métodos y las prácticas empleadas en los proyectos que reciben apoyo del FIDA; una red de expertos capaces de satisfacer las necesidades de desarrollo de la capacidad de los proyectos; el acceso a guías, instrumentos y buenas prácticas en materia de capacitación entre los grupos-objetivo y los beneficiarios, y el intercambio de experiencias entre los agentes clave.

V. Disposiciones para la ejecución

9. La FRAO se encargará de la coordinación del programa y de la gestión administrativa y financiera. Asimismo, colaborará con los equipos de gestión de los programas en los países de la División de África Occidental y Central con miras a identificar los proyectos a los que irán dirigidas las actividades. Al inicio de la ejecución del programa se establecerá un comité directivo para que proporcione directrices estratégicas y valide la orientación del programa y los documentos. El comité llevará a cabo sus tareas mediante la celebración de reuniones periódicas y un entorno de trabajo en línea. La labor de seguimiento y evaluación (SyE) se centrará en asegurar que las actividades del plan operativo anual (POA) se ejecuten según lo planeado, y que se consigan los resultados y efectos previstos. El sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS) se utilizará como orientación principal para el SyE del programa.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

10. La segunda fase del Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión tendrá una duración de tres años, y el costo ascenderá a USD 1 285 000. La donación del FIDA asciende a USD 1 000 000, lo que representa el 78% del total de los costos del programa. El 22% restante se sufragará con cargo a la FRAO (18%) y a proyectos financiados por el FIDA que se seleccionarán al inicio y harán su aportación en especie (4%).

Resumen del presupuesto y plan de financiación
(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal (incluidos los subcontratistas)	180	50
Servicios profesionales	235	
Costos de viaje	120	
Equipo	12	
Costos operacionales, presentación de informes y publicaciones	153	10
Formación/creación de capacidad	300	225
Total	1 000	285

Results-based logical framework

	Objectifs - Hiérarchie	Indicateurs Objectivement Véritables	Moyens/sources de vérification	Hypothèses/conditions critiques
But	Renforcer les capacités en gestion et mise en œuvre de projets du personnel des projets financés par le FIDA en Afrique de l'Ouest et du Centre pour optimiser leur contribution à la lutte contre la pauvreté.	<ul style="list-style-type: none"> 85% des projets notés pour leur bonne performance Amélioration de l'impact des projets Amélioration de l'environnement de travail des projets 	<ul style="list-style-type: none"> Rapports d'évaluation d'impact des activités de renforcement Revue de portefeuille Rapports des missions de supervisions et de mi-parcours Rapport d'évaluation de fin de programme 	<ul style="list-style-type: none"> Identification des besoins immédiats et à court et moyen terme en renforcement des capacités Mise en place d'un système de suivi des impacts des formations
Objectifs	Continuer le développement des capacités par la mise en place d'un dispositif hybride de formation continue qui associe la formation à distance et en présence et le soutien aux projets; faciliter et promouvoir la production, l'échange et la diffusion d'outils, guides et connaissances en gestion et mise en œuvre de projets; faciliter et/ou renforcer les capacités locales à assister les projets dans la gestion et la mise en œuvre en vue d'une meilleure durabilité des acquis	<ul style="list-style-type: none"> Hausse du nombre de projets ayant amélioré leur système de gestion Nombre et qualité de participation des communautés et leurs organisations aux activités de formation Nombre d'appui-accompagnements Nombre d'ateliers nationaux et régionaux organisés Disponibilité et qualité de e-learning Qualité et accès au site aux modules sur FIDAfrique 	<ul style="list-style-type: none"> Rapports de supervision Rapport d'évaluation mi-parcours Rapport d'évaluation du fin-de-programme Rapports des comités techniques Statistiques d'utilisation de l'espace e-learning sur le site web FIDAfrique 	<ul style="list-style-type: none"> Les bénéficiaires clés participent au renforcement des capacités FIDAfrique collabore étroitement avec le programme Les personnes ressources collaborent avec le programme
Résultats Attendus	Les projets appuyés par le FIDA améliorent leurs compétences, méthodes et pratiques; Des pôles d'expertise se développent dans les pays d'intervention et sont en mesure de fournir une offre satisfaisante de renforcement des capacités aux projets; les groupes cibles et bénéficiaires accèdent aux guides, outils et bonnes pratiques et partagent leurs expériences en gestion et mise en œuvre de projets.	<ul style="list-style-type: none"> 85% des projets améliorent leur performance par rapport à l'année précédente et utilisent des bonnes pratiques des gestions; 50% des activités de renforcement de capacités sont faites par des pairs Nombre et qualité de participation des communautés et leurs organisations aux activités de formation Nombre d'appui-accompagnements Nombre d'ateliers nationaux et régionaux organisés Disponibilité et qualité de e-learning Qualité et accès au site aux modules sur FIDAfrique Qualité des prestations Nombres des modules de formation développés par des experts locaux et des fournisseurs des services Nombres des partenariats conclus entre les fournisseurs des services et les projets Qualité des prestations des consultants locaux Qualité des partenariats entre les projets et les fournisseurs des services nationaux et locaux Nombre et qualité des consultants locaux Disponibilité et qualité de la base de données des experts locaux Nombre de bonnes pratiques diffusées Disponibilité et qualité des supports pédagogiques et des guides Nombre de communautés de pratique en gestion et mise en œuvre de projets 	<ul style="list-style-type: none"> Rapports techniques des projets Rapports financiers des projets Rapports d'exécutions des PTBA des projets Rapports de supervision et de mi-parcours Rapports du projet FIDAfrique Supports pédagogiques Guides d'apprentissage 	<ul style="list-style-type: none"> Existence d'une collaboration entre les équipes des projets et les personnels des Ministères clés dans les pays d'intervention
Activités	Organisation des ateliers à l'intention du personnel des projets et des partenaires; Evaluation des besoins de renforcement de	<ul style="list-style-type: none"> Nombre et qualité des ateliers régionaux et nationaux Nombre, pourcentage et pertinence des réponses reçues Qualité de la participation des membres Qualité des supports pédagogiques 	<ul style="list-style-type: none"> Feedback et évaluation des participants FIDAfrique et personnel des projets 	<ul style="list-style-type: none"> Existence et évaluation des besoins du public cible; Les outils et méthodes sont adaptés pour l'évaluation des

Objectifs - Hiérarchie	Indicateurs Objectivement Véritables	Moyens/sources de vérification	Hypothèses/conditions critiques
capacités ; Réunions du Comité de pilotage ; Organisation des ateliers à l'intention des formateurs ; Ateliers de finalisation des supports pédagogiques ; Rédaction des supports pédagogiques et des guides ; Développement de l'espace e-learning sur FIDAfrique ; Mise en place et gestion des communautés de pratique ; Appui-accompagnement sur mesure pour les projets en phase de démarrage et ceux dits à risques ; Appui-accompagnement des projets sur des composantes ou des activités ; Développement de la base de données des experts locaux	<ul style="list-style-type: none"> • Qualité et utilisation de l'espace e-learning et des échanges dans les communautés • Qualité des appui-accompagnements • Pertinence des données dans la base de données 	<ul style="list-style-type: none"> • Rapport des réunions • Feedback des participants et évaluation des ateliers • FIDAfrique • Personnel des projets 	besoins <ul style="list-style-type: none"> • Existence d'un intérêt des membres pour le projet • Identification d'experts locaux intéressés • L'espace e-learning est facile et agréable à utiliser • Les projets sont intéressés à participer aux communautés de pratique ; Les experts participent à la mise en place de la base

Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones (PICO-África Oriental): Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados en África Oriental y Meridional

I. Antecedentes

1. El presente programa tiene el propósito de utilizar la gestión de los conocimientos para conseguir que los mercados de productos agrícolas sean más eficientes e integradores, aplicar prácticas y políticas de eficacia probada a mayor escala y lograr que las inversiones en el sector público del FIDA y sus asociados obtengan mejores rendimientos. Para ello hará falta el compromiso a largo plazo y la participación activa de los asociados, así como una predisposición a aprender, reelaborar y aplicar los conocimientos generados gracias a las redes y al aprendizaje conjunto. Lo que aquí se propone no es un proyecto, sino la creación de asociaciones unidas por el interés común en este tipo de efectos de la labor de desarrollo.
2. IFADAfrica es la red regional que actualmente engloba todas las iniciativas relacionadas con la gestión de los conocimientos que el FIDA lleva a cabo en la región de África Oriental y Meridional. IFADAfrica es un programa implementado por la Fundación Rural de África Occidental (FRAO) en asociación con la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA) y su función consiste en ayudar a fortalecer las capacidades y mecanismos existentes de modo que las enseñanzas extraídas y las experiencias contribuyan a mejorar los programas en curso y el diseño de nuevas intervenciones del FIDA. Esa red es la encargada de patrocinar el proceso de aprendizaje regional con el objetivo de integrar la gestión de los conocimientos en los programas del FIDA financiados mediante préstamos. IFADAfrica es la entidad que coordina las cuatro redes temáticas financiadas con donaciones del FIDA que actualmente operan en África Oriental y Meridional. El diseño del presente programa de donación se ha basado en las enseñanzas extraídas de dos de esas redes, el Programa de fortalecimiento de la capacidad de apoyo para mejorar el acceso a los mercados y la gestión de los conocimientos en África Oriental y Meridional (SCAPEMA) y la Red de Conocimientos Rurales (RKN), cuyo cierre está previsto en 2010. Estas experiencias sirvieron de base para la consulta de expertos celebrada en el FIDA el 7 y 8 de junio de 2010, en la que se analizaron estas y otras experiencias del Fondo y se extrajeron una serie de importantes enseñanzas relacionadas con las redes de gestión de conocimientos, que se exponen a continuación:
 - es preciso concentrarse en las funciones de gestión de los conocimientos más que en la estructura de las redes en sí;
 - hay que prestar más atención a las asociaciones que apoyan a grupos pequeños de aprendizaje a nivel local cuyos miembros trabajan efectivamente sobre el terreno, en lugar de centrarse en un gran número de miembros de redes que hablan sobre lo que podría llegar a pasar;
 - es menester inculcar una cultura de cambio en las instituciones asociadas necesarias para integrar la gestión de los conocimientos a todos los niveles, en lugar de contratar externamente estas funciones esenciales;
 - hay que elaborar efectos e indicadores claros que permitan cuantificar el impacto en los usuarios finales y los beneficiarios;
 - es necesario diseñar enfoques de gestión de los conocimientos más prácticos y más centrados en los aspectos operacionales que en la dimensión teórica y conceptual, y

- hay que centrar más los esfuerzos en el aprendizaje en colaboración, ayudando a los agentes a conectarse unos con otros.
3. De estas enseñanzas surgió un nuevo modo de considerar la naturaleza de las redes de gestión de conocimientos; los participantes, por ejemplo, cayeron en la cuenta de que en esas redes son más importantes las funciones de gestión que el establecimiento de la estructura. Las redes que tienen éxito son el resultado de garantizar que las funciones básicas se lleven a cabo correctamente, en lugar de instaurar una red de personas. Las funciones básicas son las siguientes: i) la facilitación del establecimiento de redes, la prestación de apoyo técnico y la ampliación del alcance; ii) la asimilación y sistematización de conocimientos e innovaciones; iii) la comunicación; iv) la facilitación del aprendizaje *inter pares* y el intercambio; v) la movilización de recursos; vi) el seguimiento de los efectos y el impacto; vii) la gestión estratégica de los conocimientos, y viii) el fomento del aprendizaje local y la prestación de apoyo al mismo.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. La mayoría de los pequeños agricultores acceden a los mercados a través de intermediarios que los visitan en su propio hogar. El gran número de manos por las que pasan los productos a medida que recorren en sentido descendente la cadena de comercialización conlleva precios más bajos para el agricultor. Los gobiernos quieren garantizar que sus políticas de liberalización sean justas para todos los agentes de la cadena comercial y, en especial, para los pequeños agricultores, y conseguir que los mercados sean menos antieconómicos e ineficientes y más integradores y transparentes, sobre todo para los pequeños agricultores y, especialmente, para las mujeres. En el sector privado también hay muchos agentes, en particular elaboradores, que desean reducir los derroches y la ineficiencia. Pero lo cierto es que para fomentar la capacidad de todos los agentes del mercado harían falta inversiones excesivamente costosas y arriesgadas. Los donantes y los gobiernos tienen que encontrar formas mejores de prestar apoyo a las ideas del sector privado para mejorar el grado de eficiencia e integración de los mercados. Para desarrollar cadenas de valor integradoras es necesaria la actuación conjunta de todos los asociados, principalmente el sector privado, los gobiernos y los organismos de desarrollo.
5. Desafortunadamente, quienes tratan de mejorar el acceso de los pequeños agricultores a los mercados no suelen recurrir al aprendizaje recíproco. Las iniciativas van desde los programas gubernamentales que cuentan con el apoyo de los donantes hasta los proyectos de ONG, pasando por intervenciones del sector privado, sobre todo supermercados. Con el fin de sustentar esas iniciativas, los donantes realizan cuantiosas inversiones para ayudar a los agricultores a administrar sus explotaciones como empresas comerciales, y prestan los servicios de desarrollo empresarial y microfinanciación correspondientes. La gran diversidad de las iniciativas promovidas por todo tipo de organizaciones genera una gran variedad de experiencias y enseñanzas de las que todos pueden aprender.
6. Una iniciativa de gestión de conocimientos que abarque esa gran diversidad de organizaciones y conecte entre sí a todos los agentes de la cadena comercial podría revelarse extremadamente valiosa para mejorar el grado de eficiencia e integración de los mercados de productos agrícolas en África Oriental y Meridional. Gracias a la creación de una red de interesados como esa, se podrían crear nuevas oportunidades para aplicar a mayor escala las prácticas y las políticas que han demostrado ampliamente su eficacia y que podrían tener un impacto real en la experiencia de comercialización de los pequeños agricultores.

7. Las intervenciones del sector público se resienten cuando el personal del gobierno y de los organismos de desarrollo tienen poca experiencia, o una experiencia indirecta, en el sector privado. Algunos nuevos enfoques de desarrollo, como el denominado "conseguir que los mercados funcionen en favor de la población pobre", requieren que los organismos y los gobiernos desempeñen un papel de facilitación más que de mera ejecución. Por otra parte, facilitar el desarrollo de las cadenas de valor plantea nuevos desafíos en la esfera de la medición del impacto. Una gestión de los conocimientos que englobe a los agentes de los sectores privado y público podría generar nuevas formas de trabajar y de medir el impacto.
8. El aspecto prometedor de una red de gestión de conocimientos integrada por inversionistas privados y públicos, organismos de desarrollo y asociaciones comerciales, adecuadamente vinculados a los agentes de las cadenas comerciales, es que puede conseguir mejorar el grado de eficiencia e integración de los mercados. Una red como esa puede favorecer la ampliación del alcance de determinadas intervenciones de desarrollo y, a la larga, mejorar el rendimiento económico y social de las inversiones públicas. La nueva red que se describe en este documento permitirá a quienes se asocien a ella tener acceso a una gama de prácticas y experiencias mucho más amplia de lo que sus propios programas pueden ofrecer. Los asociados podrán acceder a un conjunto mucho mayor de especialistas para respaldar sus programas, así como a oportunidades de colaborar en intervenciones a gran escala que permitirán aumentar el impacto en los ingresos de los agricultores.
9. Esta donación guarda relación con uno de los objetivos estratégicos del FIDA: garantizar a la población rural pobre un acceso mejor a unos mercados de insumos y de productos agrícolas transparentes, competitivos e integradores. Además, se ajusta plenamente a la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones. Se prevé que este programa contribuirá de manera significativa a que el FIDA y sus asociados conozcan y comprendan mejor qué constituye un enfoque exitoso e innovador, que favorezca las políticas y las instituciones en la esfera general de la comercialización agrícola en África Oriental y Meridional. La nueva red adoptará un enfoque innovador e integrador para fortalecer la capacidad de aprendizaje y creación de redes de conocimientos. El FIDA, el Servicio Holandés de Cooperación al Desarrollo (SNV), los países de la región y The Kilimo Trust están muy interesados en colaborar para fortalecer las redes regionales de conocimientos. A tal fin será preciso ampliar las asociaciones para poder captar conocimientos, enseñanzas y experiencias diferentes; entablar vínculos más eficaces con las actividades de gestión de conocimientos en los países y proyectos, y sistematizar los conocimientos de los especialistas y las enseñanzas que se generen sobre el terreno. La experiencia de SCAPEMA permitirá al FIDA y al SNV, en colaboración con The Kilimo Trust, reforzar y complementar sus respectivos puntos fuertes. Estas organizaciones tienen experiencia en la esfera del desarrollo de cadenas de valor, en particular mediante la prestación de servicios de facilitación a los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil en plataformas de múltiples interesados¹, el fomento de los conocimientos y el fortalecimiento de la capacidad de los pequeños productores.

III. El programa propuesto

10. La meta general del programa consiste en aumentar el impacto de las inversiones públicas y privadas en el acceso de los pequeños agricultores de África Oriental y Meridional a mercados integradores. Su objetivo es conseguir que las instancias decisorias y los encargados de la ejecución estén en condiciones de tomar decisiones informadas acerca de las formas más eficaces de prestar apoyo a unos mercados de insumos y productos agrícolas que sean transparentes, integradores y competitivos.

¹ La complementariedad del FIDA y el SNV en la prestación de apoyo a plataformas de múltiples interesados se ha materializado en una sólida asociación en la esfera de la cadena de valor de las semillas oleaginosas en Uganda.

11. Hay dos grupos-objetivo principales. El primero abarca a los beneficiarios de los proyectos y programas que reciben el respaldo de los asociados. Por lo general esas personas son pequeños agricultores y otros agentes clave de las cadenas comerciales. También forman parte de este grupo los organismos gubernamentales a nivel nacional y local, así como los responsables de formular las políticas y los organismos encargados de las normas del mercado y las funciones de reglamentación. El segundo grupo-objetivo esta formado por las instancias decisorias de las organizaciones asociadas y los encargados de ejecutar los programas de estas en los países.
12. El programa durará tres años. Los asociados respaldarán el aprendizaje *inter pares* y el intercambio de experiencias a nivel local entre los agricultores y otros agentes de la cadena de mercado. Asimismo, establecerán una comunidad regional de práctica por conducto de la cual se analizarán, compartirán y ampliarán dichas experiencias. La comunidad de práctica garantizará el flujo continuo de lecciones, experiencia y conocimientos en ambas direcciones entre los planos local y regional. El programa constará de los tres componentes principales siguientes:
 - **Componente 1. Mejora del grado de eficiencia e integración de los mercados.** Si se consigue que el grado de eficiencia e integración de los mercados mejore, los pequeños agricultores podrán beneficiarse de los mercados a escala local y regional, y obtener precios más altos por sus productos. El programa de aprendizaje de este componente comprende los siguientes aspectos: cómo conseguir que el sector privado intervenga de forma competitiva, transparente y amplia en los mercados de insumos y productos; cómo fortalecer las organizaciones de agricultores para mejorar el acceso a los mercados; cómo garantizar la integración de los pequeños agricultores y aumentar la eficiencia de las cadenas comerciales, y cómo elaborar y evaluar las políticas por medio de un sistema de información eficaz.
 - **Componente 2. Aplicación de prácticas de eficacia probada a mayor escala.** El programa de aprendizaje relativo a componente de aplicación de buenas prácticas a mayor escala en los programas de inversión en curso y nuevos por medio del aprendizaje recíproco y el intercambio incluirá los aspectos siguientes: cómo asumir prácticas y políticas que los agentes de las cadenas comerciales puedan adoptar a mayor escala; cómo promover la ampliación del alcance de las inversiones mediante asociaciones y enfoques innovadores; cómo favorecer el aprendizaje recíproco de experiencias entre los asociados de la red, y cómo traducir el aprendizaje recíproco en prácticas sostenibles entre los agentes de las cadenas comerciales.
 - **Componente 3. Mejorar los rendimientos de las inversiones.** El programa de aprendizaje del componente relativo a conseguir mejores rendimientos de las inversiones públicas y privadas comprenderá lo siguiente: cómo desarrollar asociaciones que favorezcan la eficacia de la ayuda en torno a inversiones en el acceso a los mercados; cómo determinar la eficacia de las inversiones; cómo sacar partido de las experiencias para que la gestión de los conocimientos demuestre su eficacia en la mejora de los resultados de los programas y las políticas; cómo poner en práctica asociaciones entre inversionistas públicos, sociales y privados, y cómo hacer que los inversionistas privados participen en actividades integradoras de comercio justo.
13. **La sostenibilidad como objetivo.** La sostenibilidad dependerá principalmente de lo útiles que resulten la red y la comunidad de práctica para los asociados, así como de la contribución de estos al logro de los efectos de desarrollo declarados. Además, será preciso conseguir que la gestión de los conocimientos se integre, a todos los

niveles, en las instituciones asociadas, y crear una dinámica por la cual un número cada vez mayor de asociados quieran ser miembros y sumarse a la iniciativa. La sostenibilidad también dependerá de que se logre reunir a una gran diversidad de asociados, como inversionistas, organizaciones de desarrollo y entidades del sector privado.

14. El FIDA considera que esta iniciativa tiene consecuencias mucho más amplias para la incorporación del aprendizaje y la gestión de los conocimientos en las intervenciones de desarrollo que se ejecutan en la región, especialmente las que reciben el apoyo del Fondo y sus asociados. El FIDA extraerá enseñanzas del proceso de creación de la red y la comunidad de práctica relacionadas con el acceso a los mercados y seguirá de cerca y evaluará la eficacia de la comunidad de práctica según vaya evolucionando. La eficacia se evaluará a dos niveles: i) el logro de los resultados de desarrollo enunciados y ii) la utilidad continua de los servicios de gestión de los conocimientos ofrecidos por la comunidad de práctica a sus miembros. Las experiencias que den buenos resultados se aplicarán a mayor escala en otras iniciativas de gestión de los conocimientos existentes en la región, por conducto de IFADAfrica, la red regional en materia de conocimientos, y se darán a conocer en el FIDA y a sus asociados.

IV. Resultados y beneficios previstos

15. Los principales resultados serán los siguientes:
- Prácticas de eficacia probada —desarrolladas por grupos locales de aprendizaje en el marco de los programas en los países asociados— que se aplicarán a cadenas comerciales eficientes, transparentes e integradoras. Para ello se realizarán operaciones en el ámbito de la información de mercados y se prestarán servicios comerciales para facilitar las transacciones en los distintos eslabones de las cadenas comerciales y ofrecer a los pequeños agricultores distintas posibilidades de comercialización.
 - Productos de conocimiento y comunicación —elaborados por la comunidad regional de práctica— que reflejarán la experiencia en la puesta a prueba de ideas innovadoras a nivel normativo y de innovaciones concebidas por los especialistas en el desarrollo y los agentes de las cadenas comerciales. Entre otras actividades se realizarán ensayos de programas de colaboración a gran escala, iniciados y dirigidos por la comunidad de práctica.
 - Grupos de especialistas, promotores y emprendedores sociales —administrados por la comunidad de práctica y cuyos servicios estarán a disposición de los asociados de la red— que darán continuidad a la generación y utilización de las mejores prácticas.
 - Acuerdos institucionales, desarrollados por la comunidad regional de práctica, para favorecer el establecimiento de asociaciones entre los inversionistas con el fin de que las inversiones sean más eficaces. Entre otras cosas, se elaborará un marco para determinar la eficacia de las inversiones.
16. Los principales efectos previstos serán los siguientes: i) la mejora de la eficiencia de los mercados, con lo que los pequeños agricultores podrán beneficiarse de una gama más amplia de mercados a nivel local y regional; ii) la aplicación a mayor escala de las mejores prácticas en programas de inversión en curso y nuevos mediante el aprendizaje recíproco y el intercambio eficaces, y iii) mejores rendimientos sociales y económicos de las inversiones públicas en el acceso a los mercados.

V. Disposiciones para la ejecución

17. El receptor de la donación será el Instituto para las Personas, la Innovación y el Cambio en las Organizaciones de África Oriental (PICO- África Oriental), una organización sin fines de lucro registrada en Nairobi (Kenya) que se hará cargo de las funciones de gestión financiera y gestionará la planificación de la donación y la presentación de informes. Los asociados de la red (el FIDA, el SNV y The Kilimo Trust) se ocuparán de crear la comunidad de práctica y velarán por que todas las funciones de la red de conocimientos se ejecuten correctamente. Los asociados reconocen la necesidad de contar con una entidad, encargada de las labores de facilitación de la comunidad de práctica, que actúe en nombre de los asociados de la red en la gestión de la comunidad de práctica. Esta función también correrá a cargo de PICO-África Oriental. En calidad de facilitador de la comunidad de práctica, PICO-África Oriental se asegurará de que: i) se lleven a cabo todas las funciones de la red de gestión de conocimientos; ii) se haga un seguimiento de los resultados de desarrollo; iii) se prepare a los nuevos asociados sobre la manera de respaldar a los grupos locales de aprendizaje en sus programas, y iv) se establezca y gestione una plataforma de aprendizaje en línea que contenga enlaces a todos los sitios web de los participantes.
18. A este respecto cabe destacar que la red para mejorar el acceso a los mercados forma parte de una iniciativa más amplia que recibe el apoyo del FIDA en la región para crear y fortalecer las redes regionales de gestión de los conocimientos. La solución ideal sería que, en el marco de esa iniciativa, una organización africana se encargara de las labores de catalización, facilitación y prestación de apoyo.
19. Los tres asociados iniciales de la red (The Kilimo Trust, el FIDA y el SNV) se comprometen a respaldar la aparición de la comunidad de práctica. En calidad de asociados de la red, se comprometen a adoptar una visión a largo plazo de la gestión de conocimientos y el establecimiento de redes. Asimismo, se comprometen a conseguir los objetivos acordados en cuanto a la identificación y el apoyo de los grupos locales de aprendizaje de pequeños agricultores y los principales agentes de las cadenas de mercado como proveedores de servicios en sus programas sobre el terreno, incluido los intercambios *inter pares* entre los programas de los asociados de toda la región de África Oriental y Meridional.
20. Aunque la comunidad de práctica estará dotada con el personal de los asociados de la red, constituirá un órgano de gobierno autónomo de profesionales involucrados activamente en mejorar la práctica de acceso a los mercados de los pequeños agricultores. Los miembros se ocuparán no solo de su propio aprendizaje, sino también de la corriente fluida de conocimientos en ambas direcciones entre los planos regional y local. Para poder funcionar eficazmente, la comunidad de práctica necesita que uno de sus miembros asuma las funciones de representación y coordinación. Si bien estas funciones irán rotando entre los miembros, el SNV asumirá ambas funciones al principio.
21. Se elaborará un sistema de vigilancia que abarque las labores de seguimiento y evaluación tanto internas como independientes, entre otras las de documentación rigurosa del aprendizaje y las decisiones. La comunidad de práctica realizará autoevaluaciones frecuentes para garantizar la adaptación y el aprendizaje rápidos desde dentro. De las tareas de facilitación y garantía de la calidad relativas a este proceso se hará cargo en un principio el SNV y, posteriormente, irán rotando entre los miembros de la comunidad de práctica. El FIDA supervisará directamente el programa. Considerando el carácter innovador del programa y el elevado potencial de aprendizaje que encierra, se realizarán misiones de supervisión anuales encabezadas por el oficial de gestión de conocimientos de la División de África Oriental y Meridional y por un gerente de programas en los países asignado por esa división.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

22. Para la red cuya creación se propone se solicita una donación del FIDA de USD 1,5 millones. El SNV aportará USD 1,62 millones mediante la asignación de recursos humanos y de personal² provenientes de sus nueve programas en países. Por su parte, The Kilimo Trust aportará USD 1,0 millones, el 50% como mínimo en contribuciones en efectivo y el resto en especie. Se prevé asimismo que los proyectos respaldados por el FIDA contribuyan al programa sufragando los costos de la participación en actividades de capacitación y asistencia técnica. Durante los primeros dos años, la atención se centrará en el establecimiento de la comunidad de práctica y la incorporación de nuevos miembros.

Resumen del presupuesto y plan de financiación

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal	-	2 120
Servicios profesionales	770	-
Costos de viaje	330	-
Costos operacionales	200	-
Productos de gestión de los conocimientos	200	-
Formación/creación de capacidad	-	500
Total	1 500	2 620

² La fuerza de trabajo del SNV está formada por asesores empleados a tiempo completo (internacionales y nacionales) y por un número creciente de proveedores locales de servicios de desarrollo de la capacidad (retribuidos con cargo al presupuesto del SNV según la tarea que se les asigne).

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Increase the impact of public and private investments in inclusive market access by smallholders.	Increase of number of smallholders connected to markets in network partner programmes.	Impact assessments IFAD programme reports Network reports	Network partners collaborate to scale up proven good market access practices.
Objectives	To enable decision makers and implementers to make informed choices about the most effective ways to support transparent, inclusive and competitive markets.	Number of requests for assistance to the Network from partner organizations. 50% of partner market access projects effectively improved from knowledge shared through Network.	IFAD project reports Network reports Supervision and evaluation reports	IFAD programmes can express demand for services. IFAD programmes can finance necessary learning and capacity building.
Outputs	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proven practices 2. Knowledge and communication products 3. Pools of expertise 4. Institutional arrangements enabling partnerships 	<p>400 Proven practices developed and shared for all market chain players and service providers.</p> <p>100 Local learning groups of market chain players and service providers learning and sharing across country programmes.</p> <p>200 Knowledge and communication products developed and shared for all.</p> <p>COP operational with 10 members exchanging information regularly.</p> <p>Roster of expertise including 100 local business mentors</p> <p>Guidelines for private public partnerships for investors.</p> <p>Tools for assessing investments for investors.</p>	<p>Project supervision, evaluation reports.</p> <p>Project annual reports.</p> <p>Policy briefs.</p> <p>Good practice and impact stories and videos.</p> <p>Service contracts and reports.</p> <p>Websites and online learning platforms.</p> <p>Learning event reports.</p>	<p>Sufficient numbers of small farmers and market chain players are willing to engage in collaborative learning.</p> <p>Sufficient numbers of local mentors can be found and trained</p>
Key activities	<ol style="list-style-type: none"> 1. Network partnership building 2. COP functioning 3. Local learning in country programmes 4. Networking 5. COP services 	<p>7 New partners join the network</p> <p>COP learning agenda developed and functional tasks assigned</p> <p>COP engaged in learning across 10 partners in 10 countries</p> <p>10 Local learning groups engaged in learning and sharing in each of 10 countries</p> <p>Service demands made by network partners to COP for expert consultations</p>	<p>Partnership agreements.</p> <p>Project annual reports.</p> <p>Project supervision and evaluation reports.</p> <p>Project and Partner websites and portals.</p>	

Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR): Rutas de aprendizaje – un instrumento de gestión de los conocimientos y aumento de la capacidad a favor del desarrollo rural en África Oriental y Meridional

I. Antecedentes

1. El FIDA financia desde 2006 una metodología de carácter innovador, conocida como "rutas de aprendizaje", dirigida a gestionar los conocimientos adquiridos en la ejecución de programas y proyectos, principalmente en América Latina. El propósito de la metodología es adoptar en mayor escala las innovaciones que han resultado exitosas y contribuir al intercambio de experiencias entre quienes llevan a cabo los programas y proyectos. Se ha comprobado que las rutas de aprendizaje son un mecanismo poderoso para aumentar la capacidad, identificar y organizar las mejores prácticas de manera sistemática y promover la adopción de innovaciones. Este enfoque ha contribuido a la cooperación Sur-Sur, especialmente entre América Latina y África. La Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR) ha recurrido a este tipo de metodología para fomentar la capacidad entre las instituciones asociadas, incluidas las organizaciones comunitarias y ONG, en pro de la población pobre, procurando al mismo tiempo colmar la brecha entre los servicios de capacitación tradicionales ofrecidos por los proyectos y programas y las nuevas demandas de innovación y reproducción de las mejores prácticas. La PROCASUR ha ampliado el alcance de la metodología relativa a las rutas de aprendizaje al continente africano, mediante intercambios Sur-Sur organizados durante el taller de puesta en marcha de FIDAFrique-IFADAfrica, la red regional de conocimientos de la División de África Oriental y Meridional del FIDA, en abril de 2009; el diseño y aplicación de una ruta de aprendizaje en el Perú, en enero de 2010, para el Proyecto de Ordenación Comunitaria de Cuencas Hidrográficas en Kirehe, en Rwanda, y el Proyecto de Fomento del Riego, los Medios de Subsistencia Rurales y la Agricultura, en Malawi, y la organización conjunta con la División de África Oriental y Meridional y la Fundación Ford del taller "Aprendiendo del Sur Global: tejiendo redes de talentos locales en África y América Latina" (celebrado en Kigali Rwanda en agosto de 2010).

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

2. El programa propuesto aumentará notablemente las posibilidades de intercambio Sur-Sur entre América Latina y África Oriental y Meridional. También permitirá promover el intercambio y el aprendizaje en la región, especialmente entre los proyectos apoyados por el FIDA, y generará un conocimiento más profundo y la capacidad para adoptar las mejores prácticas e innovaciones en la región y aplicarlas en mayor escala.
3. El programa propuesto aborda las lagunas de conocimientos presentes en las actividades del FIDA que se señalaron en la evaluación conjunta realizada por el FIDA y el Banco Africano de Desarrollo en abril de 2009, en la cual se recomendaba que se prestara más atención a las actividades no crediticias, como la gestión de los conocimientos, el fomento de asociaciones y el diálogo sobre políticas, y el desarrollo de capacidad analítica para sostener tales actividades. En la evaluación se llegaba además a la conclusión de que la difusión y la ampliación de las innovaciones positivas eran fundamentales para el desarrollo sostenible y un mayor bienestar de la población rural pobre de África.

4. El presente programa concuerda con la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones¹, aprobada recientemente, en cuanto a fomentar enfoques y tecnologías exitosos y/o innovadores y políticas e instituciones propicias para el desarrollo agrícola y rural que contribuyan al logro del objetivo general del FIDA: el empoderamiento de las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo. La donación propuesta aborda todos los objetivos específicos de la política.
5. El programa propuesto acerca de las rutas de aprendizaje en África Oriental y Meridional también coincide con los objetivos de la Estrategia del FIDA de gestión de los conocimientos aprobada por la Junta Ejecutiva en abril de 2007², es decir, lograr el fortalecimiento de los procesos de intercambio de conocimientos y aprendizaje; una infraestructura de intercambio de conocimientos y aprendizaje más eficaz para el FIDA; la promoción de asociaciones para intensificar el intercambio de conocimientos y el aprendizaje, y el fomento de una cultura de intercambio de conocimientos y aprendizaje provechosa. En el informe de situación más reciente sobre la aplicación de la estrategia³ se señala que es necesario dar prioridad a una aplicación más estratégica de los conocimientos en la labor y los procesos del FIDA, lo que resulta particularmente decisivo a nivel nacional y regional. Otro desafío será fortalecer la capacidad del FIDA para crear vínculos a todos los niveles de trabajo con objeto de mejorar el intercambio horizontal de conocimientos, como en el caso de la cooperación Sur-Sur entre países y gobiernos, y entre los agricultores de los diferentes países y regiones por medio de las rutas de aprendizaje.
6. En lo que concierne a la sostenibilidad, uno de los objetivos del programa es fomentar la capacidad en África Oriental y Meridional para identificar las mejores prácticas e innovaciones, y concebir y poner en marcha rutas de aprendizaje. El propósito es asegurar que este mecanismo innovador para el aprendizaje e intercambio Sur-Sur siga utilizándose en la región una vez que la donación llegue a término. La PROCASUR, que establecerá una presencia en la región, aportará 15 años de experiencia en la utilización del enfoque de rutas de aprendizaje, y conocimientos prácticos sobre los desafíos y las mejores prácticas en el fortalecimiento de la capacidad institucional. De igual importancia para la sostenibilidad es ampliar y mejorar la asociación en curso de la PROCASUR y las instituciones que trabajan en la región de África Oriental y Meridional, como la Fundación Ford, el Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (UN-UNSTRAW) y la Universidad de Makerere en Uganda. PROCASUR es un miembro activo de redes como la Red mundial de acción a favor de los activos, IFADAfrica/FIDAFrique y la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, y se unirá a otras redes de la región.
7. Se establecerá una plena vinculación entre el presente programa y la FIDAFrique-IFADAfrica y las redes temáticas de conocimientos, y la labor en marcha para crear un sistema regional de gestión de los conocimientos. Mediante la red regional FIDAFrique-IFADAfrica, la División de África Oriental y Meridional del FIDA presta apoyo a un proceso de aprendizaje para desarrollar un sistema pragmático y eficaz de gestión de conocimientos y aprendizaje destinado a los proyectos financiados por el FIDA. La División espera que este proceso se traduzca en el mejoramiento de los procesos de gestión y los resultados de los proyectos, gracias a que la gestión de los conocimientos quedará integrada en todos los aspectos del ciclo de los proyectos y la gestión de estos. El objetivo es incorporar el concepto de las rutas de aprendizaje a los programas en los países y proyectos financiados por el FIDA, como mecanismo estándar de aumento de la capacidad, y definir y

¹ EB 2009/98/R.9/Rev.1.

² EB 2007/90/R.4.

³ EB 2010/99/INF.3.

organizar de manera más sistemática las mejores prácticas y los enfoques innovadores.

8. Además, la PROCASUR identificará y fomentará las asociaciones y aumentará la capacidad con miras a asegurar la sostenibilidad de la iniciativa tras la conclusión de este programa de tres años de duración.

III. El programa propuesto

9. El objetivo general del programa es aumentar los conocimientos y la capacidad para adoptar y ampliar las mejores prácticas y las innovaciones entre los interesados del FIDA en África Oriental y Meridional. Los objetivos del programa son: i) crear capital humano y social en las comunidades rurales y las organizaciones de pequeños agricultores así como entre las que realizan proyectos de desarrollo rural, especialmente los financiados por el FIDA; ii) impulsar la ampliación de escala de las mejores opciones disponibles para mejorar los resultados e impacto de los proyectos de desarrollo, y al mismo tiempo fomentar la capacidad en África Oriental y Meridional para distinguir las mejores prácticas e innovaciones mediante el diseño y la aplicación de la metodología de rutas de aprendizaje; iii) hacer mayor uso de especialistas y promotores de talento locales en calidad de proveedores de servicios de capacitación y asistencia técnica, y iv) fomentar la capacidad en África Oriental y Meridional para distinguir las mejores prácticas e innovaciones y diseñar y aplicar las rutas de aprendizaje.
10. El grupo-objetivo estará integrado por agricultores, microempresarios y productores en pequeña escala de ambos sexos y sus asociaciones, personal técnico de los proyectos y otros profesionales que se ocupan del desarrollo, funcionarios de los gobiernos centrales y locales y encargados de la elaboración de políticas que toman parte en la ejecución de programas y proyectos de desarrollo rural. Entre los clientes potenciales del programa figurarán todos aquellos que participan en los más de 50 proyectos y programas financiados por el FIDA en la región, con la posibilidad de incluir a otros que trabajan en intervenciones de desarrollo financiadas por otros donantes.
11. El programa tendrá una duración de tres años y comprenderá los tres componentes principales siguientes:
 - **Componente 1: Gestión de los conocimientos y competencias locales.** Este componente comprenderá las siguientes actividades
 - a) selección de las mejores experiencias nacionales y locales promovidas por el FIDA y otras instancias.** Se efectuará un examen exhaustivo de los enfoques de desarrollo, efectos y resultados de las intervenciones de desarrollo favorables a la población pobre en la región de África Oriental y Meridional, con objeto de reconocer las iniciativas que se han promovido y ejecutado en el marco de programas y proyectos del FIDA en la región y que podrían aplicarse en mayor escala. Se financiará la preparación de un compendio o inventario de las mejores prácticas que servirá de base para determinar y elaborar las rutas de aprendizaje. El compendio quedará organizado en tres grupos principales: i) microfinanciación y uso de tecnologías de la información y las comunicaciones; ii) cadenas de valor, acceso a los mercados y vinculación con estos, incluida la utilización y adopción de tecnologías apropiadas, y iii) estrategias comunitarias que integren los conocimientos locales en el manejo y la conservación de los recursos naturales (tierra, agua y bosques), y **b) identificación y capacitación de especialistas rurales de talento.** Mediante el programa se prestará asistencia técnica y capacitación sobre el terreno a los protagonistas o promotores de experiencias innovadoras, a fin de que

puedan organizar y registrar los procesos e identificar las partes interesadas pertinentes y sus experiencias, además de las enseñanzas extraídas y recomendaciones más importantes.

- **Componente 2: Aumento de la capacidad e incentivos para la innovación a nivel local.** Con arreglo a este componente se ejecutarán las siguientes actividades: i) organización de hasta 20 rutas de aprendizaje a nivel local, nacional e internacional; ii) cofinanciación de 40 planes de innovación para promover la adopción de las enseñanzas extraídas y de competencias, en respaldo de las organizaciones que se ocupan de reproducción de innovaciones, y iii) prestación de servicios de asistencia técnica a las instituciones y los proyectos interesados en adoptar la estrategia de rutas de aprendizaje como instrumento de gestión de conocimientos.
- **Componente 3: Desarrollo y difusión de innovaciones.** En el marco del programa se invertirá en la organización y difusión sistemáticas de los resultados e impacto del programa con miras a la experimentación y reproducción en el ámbito de los proyectos financiados por el FIDA y otras organizaciones asociadas. Con este fin, se producirá una variedad de publicaciones y materiales audiovisuales, que se distribuirán a los proyectos, los organismos gubernamentales, otros agentes del desarrollo y las organizaciones beneficiarias.

IV. Resultados y beneficios previstos

12. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:

- **Componente 1:** Entre los resultados a largo plazo figuran la reproducción y adopción de soluciones innovadoras en toda la región. Los productos serán, entre otros, los siguientes: i) un taller regional destinado a alcanzar un entendimiento común sobre las innovaciones que se vayan a reproducir; ii) un compendio de soluciones innovadoras y un resumen de las experiencias adquiridas por los agricultores y microempresarios y sus asociaciones, y iii) un análisis actualizado de las innovaciones dirigidas por los agricultores e identificación de innovadores o promotores locales exitosos. Mediante las actividades enmarcadas en este componente se llegará a un entendimiento global de las prácticas de desarrollo innovadoras que arrojan resultados satisfactorios en la región, y se producirá una lista de especialistas o promotores de talento.
- **Componente 2:** El resultado a largo plazo será una mayor capacidad en la región para reproducir las innovaciones positivas. Se conseguirán los siguientes productos, entre otros: i) diseño y aplicación de al menos 20 rutas de aprendizaje, 18 de las cuales en la región de África Oriental y Meridional, y dos en otros lugares, lo que representa hasta 200 días de capacitación efectivos en la región; ii) diseño por parte de los participantes de hasta 360 planes de innovación a fin de movilizar el cambio y adoptar e incorporar las innovaciones y mejores prácticas con las que los participantes se hayan familiarizado durante las rutas de aprendizaje, y iii) cofinanciación de 40 planes de innovación. Los beneficios inherentes al enfoque de rutas de aprendizaje abarcan la adquisición de conocimientos, y la adopción y reproducción de experiencias innovadoras.
- **Componente 3:** Con arreglo a este componente se producirá el siguiente material: i) seis videos, dos para cada grupo temático; ii) tres informes anuales, un compendio de experiencias innovadoras y un directorio en línea de los talentos locales de las zonas rurales, y

iii) un sitio web mediante instrumentos de Web 2.0 y un archivo virtual de los resultados conseguidos mediante las 20 rutas de aprendizaje. Se prevé contribuir a los procesos de adopción y reproducción gracias a la amplia difusión que se dará a los enfoques del programa.

V. Disposiciones para la ejecución

13. La donación tendrá como receptor a la PROCASUR, una organización sin fines de lucro registrada en Santiago de Chile. Se establecerá una representación en uno de los países de la región, que se decidirá en el momento de la puesta en marcha.⁴
14. La ejecución corresponderá a una unidad de ejecución del programa que se implantará en un país de la región y estará integrada por un coordinador del programa, un asesor técnico y un administrador. Este equipo trabajará de cerca con el coordinador de la red FIDAFrique-IFADAFrica, financiada con cargo a una donación del FIDA a la Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA), la cual presta apoyo a un programa regional de aprendizaje para los proyectos financiados por el FIDA y sus asociados sobre las maneras de mejorar la gestión de los proyectos mediante una mayor eficacia en la gestión y utilización de los conocimientos.
15. En la fase inicial, la unidad de ejecución del programa trabajará con el coordinador de la red FIDAFrique-IFADAFrica para prestar apoyo a un firme proceso de integración entre las actividades del FIDA en la región, asociando las innovaciones ensayadas y validadas a los "defensores" rurales. Además, el coordinador del programa establecerá alianzas con proyectos e instituciones internacionales, nacionales y locales para que actúen como puntos de contacto territoriales y/o temáticos a fin de aumentar la difusión y movilización de recursos y ampliar el alcance de la metodología. Con este fin, está previsto realizar diversos talleres así como actividades de capacitación *in situ* mediante los cuales se promoverá la comprensión del enfoque y las metodologías de rutas de aprendizaje, incluido el diseño y mecanismos de aplicación, las estrategias de financiación, la función de los distintos agentes y las disposiciones institucionales necesarias para asegurar una apropiación eficaz de este instrumento entre los proyectos y sus beneficiarios.
16. Se instituirá un comité directivo del programa que brindará orientación general en materia de ejecución y cuya composición será la siguiente: i) el coordinador de la red FIDAFrique-IFADAFrica; ii) un representante de la Iniciativa de gestión de conocimientos de la Comisión Económica para África (CEPA); iii) dos representantes de proyectos financiados por el FIDA en la región; iv) dos gerentes de los programas en los países de la División de África Oriental y Meridional del FIDA; v) el oficial de gestión de conocimientos a nivel regional, y vi) el coordinador del programa, quien cumplirá la función de secretario. El comité se reunirá cada año y cada vez que sus miembros lo consideren necesario, y estará presidido por el oficial de gestión de conocimientos a nivel regional.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

17. Según los cálculos, los costos totales del programa ascienden a USD 2,0 millones para un período de ejecución de tres años. El programa recibirá financiación del FIDA (USD 1,5 millones), la PROCASUR (USD 66 500) y los participantes en el programa (USD 433 500). Se prevé que los participantes en las rutas de aprendizaje contribuirán a sufragar los costos de participación.

⁴ La PROCASUR y sus abogados están estudiando los requisitos jurídicos necesarios para establecer una presencia en uno de los países de la región de África Oriental y Meridional.

Resumen del presupuesto y plan de financiación
(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
Personal (incluidos los subcontratistas)	273	-
Servicios profesionales	52	103,5
Costos operacionales, presentación de informes y publicaciones	329	84,8
Formación/creación de capacidad	846	311,7
Total	1 500	500,0

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Increase knowledge and capacity for adopting and scaling up best practices and innovations among IFAD stakeholders in East and Southern Africa.	10 IFAD funded programmes and projects and partners adopt new innovative practices	Project supervision reports, Mid term evaluations, End-of-project evaluations, Project completion report.	
Objectives	<ul style="list-style-type: none"> - Build human and social capital within rural communities, smallholder farmers' organizations and among implementers of rural development projects, especially among those financed by IFAD; - Stimulate the scaling up of the best available solutions to improve the results and impact of development projects; - Increase the use of local, talented practitioners and champions as training and technical assistance service providers; - Build capacity in ESA to identify best practices and innovations, and design and implement learning routes. 	<p>90 innovative approaches and best practices identified and systematized;</p> <p>360 of participants in Routes of which 25% women; 3200 others indirectly benefiting from the ex-post results dissemination and innovation plan implementation; 900 local talented practitioners trained involved in project implementation of which 25% women</p>	Supervision reports, mid-term and final evaluations	<p>Existence of replicable sound innovations and possibilities for scaling up</p> <p>Acceptance by participants in Learning Routes of identified and proposed solutions</p> <p>Ability of identified practitioners and champions to share knowledge</p>
Outputs	Innovative development practices systematized and talented practitioners or "champions" identified.	One regional workshop, compendium of 90 best practices and innovations; 900 local talented practitioners enabled to give training services and TA	Summary records of workshops	Accessibility and trustworthiness of information
	Project implementers and other stakeholders participate in Learning routes, adopt new practices and replicate them successfully	20 Learning Routes designed and 20 implemented , 200 training days, 360 direct beneficiaries and 3200 indirect beneficiaries, 40 Innovation Plans designed, financed and implemented	Learning Routes convocations and applicants list, design and end-of-route reports, Innovation Plans and assessments	Favourable macro and micro economic conditions and local acceptance of innovations
	Innovative practices approaches and results disseminated widely	10 written and audio visual materials, 1 Web page created ad update monthly, 20 online Learning Routes Archives	Website analytical statistics, Readership, viewer surveys of publications and AV materials	Accessibility to Internet services and efficient distribution systems for printed matter
Key Activities	(a) Regional workshops; (b) systematize experiences; (c) publish compendium of practices and local talents; (d) organize routes; (e) prepare & implement Innovation Plans; (f) design & distribute publications.	Means: (a) consulting services, training, publications and audio visual materials, staff salaries and operational costs	AWPB and Supervision mission reports, management letters.	Grant agreements signed, PIU established, first AWPB prepared and approved by IFAD.

Note: YRW: young rural women.

Instituto de Estudios Peruanos (IEP): Las jóvenes de las zonas rurales de América Latina en el siglo XXI

I. Antecedentes

1. En los últimos seis años, América Latina ha logrado una tasa de crecimiento positiva, por término medio del 4,2% y, según los pronósticos de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) de las Naciones Unidas, la región mantendrá tasas de crecimiento elevadas en 2010 y los años venideros.
2. Sin embargo, en contraposición al crecimiento continuo, la situación presenta un aspecto menos encomiable relativo a la situación de las mujeres. La tasa media de población femenina ocupada en la región es de tan solo el 44,8%, mientras que en el caso de los hombres asciende al 82,8%. Esta situación se agrava en las zonas rurales. La CEPAL ha señalado que, aunque en los últimos años se ha constatado un aumento de la riqueza y una disminución de la pobreza y la desigualdad de los ingresos, todos los indicadores relativos a la mujer siguen siendo negativos. La igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres es un cometido aún pendiente en el contexto del desarrollo latinoamericano sostenible.
3. El diseño de medidas que promuevan la igualdad de oportunidades y permitan catalizar acciones y políticas en beneficio de las mujeres, especialmente las jóvenes del medio rural, requiere una comprensión al día y profunda de este grupo social tan importante. Las mujeres de América Latina y el Caribe, en especial las jóvenes, han experimentado una sensible transformación en lo que respecta a sus capacidades (gracias a la educación primaria universal y la ampliación de la educación terciaria, entre otras cosas), el acceso a la adopción de decisiones, las dinámicas de generación de ingresos (mediante el acceso a los mercados laborales, el crecimiento de empresas económicas independientes, etc.) y su relación con el sector público y las políticas sociales (especialmente en programas de transferencia condicionada de efectivo). Las nuevas circunstancias y los nuevos perfiles de las jóvenes de las zonas rurales redefinen las dinámicas económicas, sociales y políticas de las que forman parte. No obstante, tras un rápido examen se observa que las políticas y los proyectos de reducción de la pobreza rural se basan en una percepción anticuada de las mujeres rurales, es decir, como un grupo con escasa o ninguna instrucción, no integrado en las actividades generadoras de ingresos, sin participación social y con vínculos muy limitados con las instituciones urbanas y rurales y los mercados. Esta imagen obsoleta de las mujeres de las zonas rurales da lugar a deficiencias en el diseño de las políticas y los proyectos, y en resultados pertinentes.
4. El programa propuesto tiene en cuenta los cambios sufridos por las jóvenes del medio rural, sus nuevas demandas, expectativas y experiencias, al considerarlas un grupo dinámico y decisivo para el desarrollo rural y la reducción de la pobreza. A fin de aprovechar el potencial de esas jóvenes para contribuir a modificar la sociedad en que viven a nivel local, regional y nacional, es preciso adaptar mejor las políticas y los programas al nuevo perfil.

II. Justificación y pertinencia para el FIDA

5. El programa se inscribe en el esfuerzo que el FIDA lleva a cabo desde hace mucho para incorporar las cuestiones de género en sus estrategias: i) en 1992, la Junta Ejecutiva aprobó las Estrategias del FIDA para el adelanto económico de la mujer pobre, en las que se establecía un nexo estratégico entre el empoderamiento de la mujer, el desarrollo rural y la seguridad alimentaria en los hogares; ii) en el Marco Estratégico del FIDA (2002-2006) (<http://www.ifad.org/sf/SFeng.pdf>) se reconocía un vínculo directo entre la reducción de la pobreza y el empoderamiento de la mujer. Las desigualdades de género se consideran dimensiones de la pobreza, lo

- que implica que es necesario abordar las cuestiones de género como un problema multisectorial en todos los aspectos de la labor del FIDA, y iii) en 2003, se aprobó el Plan de Acción para 2003-2006 relativo a la incorporación de una perspectiva de género en las actividades del FIDA (<http://www.ifad.org/gender/policy/action.htm>).
6. La incorporación de una perspectiva de género a los proyectos del FIDA es también una cuestión de eficiencia en las intervenciones. En el Plan de Acción para 2003-2006 se indica que si se ignora la importancia del rol de los hombres y las mujeres, incluso las intervenciones mejor diseñadas pueden fracasar.
 7. El programa propuesto responde al sexto objetivo estratégico del Marco Estratégico del FIDA (2007-2010) (http://www.ifad.org/sf/strategic_e.pdf), que va dirigido a promover "procesos locales y nacionales de formulación de políticas y programación". De conformidad con este objetivo, el FIDA "apoyará el establecimiento de procesos normativos y presupuestarios integradores en el ámbito de la agricultura y el desarrollo rural, que faciliten la participación de la población rural pobre, y reforzará su capacidad de participación efectiva en los planos local y nacional." (parte 3: Objetivos estratégicos). Específicamente, el programa se focaliza en el quinto resultado operacional en el marco del fortalecimiento de la capacidad nacional: "Mejoramiento de la capacidad (de los gobiernos, las ONG y el sector privado) de elaboración y ejecución de programas."
 8. El programa propuesto contribuirá a dos de los cuatro objetivos de la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones (EB 2009/98/R.9/Rev.1), a saber: fomento por parte de [y en nombre de] este grupo-objetivo de campañas de concienciación, promoción y diálogo sobre políticas relacionados con cuestiones importantes para la población rural pobre, y [incremento de la] extracción de enseñanzas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural entre las partes interesadas a nivel regional e interregional. El programa propuesto se inscribe en los objetivos 1 y 2 del Plan estratégico de donaciones de la División de América Latina y el Caribe (LAC) para 2010: **comprender e innovar**. Además, constituirá una aportación clave para conseguir el objetivo de **servir de fundamento para las políticas** en la región.

III. El programa propuesto

9. El objetivo general del programa es asegurar que los encargados de la formulación de políticas y los gerentes y personal de los proyectos de desarrollo rural dispongan de mejor información sobre las características, capacidades y expectativas de las jóvenes del medio rural, y saquen ventaja de los nuevos conocimientos para mejorar el diseño y ejecución de las políticas y los proyectos de manera que aumenten su pertinencia.
10. Se proponen tres objetivos específicos para el programa: i) generar conocimientos basados en datos empíricos concluyentes acerca de los cambios que se han producido en las características de las jóvenes de las zonas rurales, sus expectativas para el futuro en cuanto a sus actividades económicas, y sus relaciones sociales; ii) poner estos conocimientos a disposición de distintas partes interesadas, y iii) aumentar la capacidad del FIDA relativa a su personal, los equipos encargados de las operaciones y los equipos en los países para incluir eficazmente a las jóvenes de las zonas rurales en el diseño de los proyectos, en calidad de agentes clave en el desarrollo rural y de beneficiarias de las actividades de los proyectos.

11. El programa tendrá una duración de dos años y comprenderá los cuatro componentes principales siguientes:
- investigaciones y recopilación de datos a nivel nacional;
 - análisis temáticos y transnacionales;
 - diálogo sobre políticas y difusión de las conclusiones, y
 - retroinformación interna con la División de LAC del FIDA.

IV. Resultados y beneficios previstos

12. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:
- **Componente 1: Investigaciones y recopilación de datos a nivel nacional.** Se habrá documentado sistemáticamente la información así como nuevas observaciones sobre aspectos clave de las jóvenes de las zonas rurales en seis países latinoamericanos, y se habrán divulgado mediante productos de conocimientos, por ejemplo:
 - publicación de seis documentos de trabajo;
 - 12 informes sobre políticas nacionales;
 - 24 notas de prensa sobre las jóvenes del medio rural;
 - un informe anual sobre las actividades del programa, y
 - un resumen regional.
 - **Componente 2: Análisis temáticos y transnacionales.** Se habrán documentado sistemáticamente observaciones sobre aspectos clave de las jóvenes de las zonas rurales a través de América Latina, y se habrán divulgado mediante productos de conocimientos, por ejemplo:
 - publicación de seis documentos de trabajo;
 - un informe anual, y
 - un resumen regional.
 - **Componente 3: Diálogo sobre políticas y difusión.** Se habrá incrementado el diálogo y el intercambio de información entre las partes interesadas que intervienen en la elaboración de políticas de focalización en las jóvenes del medio rural, mediante plataformas de diálogo formales e informales, la inclusión de diversos interesados en estas plataformas, y la distribución y utilización de documentos producidos. Se habrá celebrado un taller en cada país; se habrán realizado presentaciones en foros regionales seleccionados; se habrán publicado 24 notas de prensa y 12 artículos para medios de información y se habrá dado mayor notoriedad al debate sobre las políticas orientadas a las jóvenes del medio rural.
 - **Componente 4: Retroinformación interna con la División de LAC del FIDA.**
 - Un documento interno para la LAC en el que figuren las conclusiones y recomendaciones fundamentales dirigidas a aumentar la pertinencia de las operaciones del FIDA para las jóvenes de las zonas rurales;
 - presentación de resultados provisionales y finales durante los retiros anuales de la división, e
 - inclusión de los equipos del FIDA y de sus asociados nacionales en la investigación, el examen y la difusión de las conclusiones del programa.

V. Disposiciones para la ejecución

13. El programa propuesto prevé una estructura en tres niveles: i) coordinación general; ii) coordinación de zona, y iii) equipos nacionales. Asimismo, se establecerán un equipo de difusión y un consejo asesor.
14. El Instituto de Estudios Peruanos (IEP) se encargará de la coordinación general. Con respecto a América Central y el Caribe, la coordinación corresponderá al Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales (IDIES) de la Universidad Rafael Landívar (Guatemala). Los restantes equipos en los países se seleccionarán durante los primeros tres meses del programa.

VI. Costos indicativos y financiación del programa

15. El programa se financiará fundamentalmente con cargo a la donación del FIDA. Sin embargo, cada uno de los seis asociados locales aportará recursos complementarios, principalmente en especie, mediante equipo, redes, oficinas y bases de datos.
16. El programa prevé un presupuesto total de USD 855 000. La contribución que se solicita al FIDA asciende a USD 750 000, o el 88% de la suma global.

Resumen del presupuesto y plan de financiación^a (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>EIP/ asociados locales</i>	<i>Total</i>
Personal (incluidos los subcontratistas)	108		108
Servicios profesionales	70	15	85
Costo de viaje	55		55
Equipo		12	12
Estudios, asistencia técnica y capacitación	338	48	386
Comunicación, presentación de informes y publicaciones	99	30	129
SyE	6		6
Costos indirectos	74		74
Total	750	105	855

^a La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	Public policy makers, and rural development project managers and staff are better informed of the characteristics, capabilities and expectations of YRW and take advantage of this new knowledge to improve policy and project design and implementation, making them more relevant for YRW.	Six public institutions incorporate references to YRW within their line of work given the findings of the YRW Programme (one per country). Six private institutions or cooperation agencies incorporate references to YRW within their lines of work given the findings of the YRW Programme. IFAD's Latin American Division includes specific actions orientated towards the development of YRW	Annual programme reports. Monitoring and evaluation (M&E) reports. Information from public agencies	Countries do not undergo major crises that severely affect the normal policy processes and agendas.
Objectives	a) To generate knowledge based on solid empirical evidence about the changes in characteristics, capabilities and expectations of YRW. b) To make this new knowledge available to different collectives (academics, policy-makers, opinion makers). d) To improve the capacity of IFAD's staff, operations and country teams to effectively include YRW in their project designs	Six articles published in nationally circulated. Six articles published in internationally circulated journals. 300 copies of national documents and issue documents distributed to key decision-makers on YRW. Increase IFAD references to YRW as a key development actor in new projects in LAC.	Annual programme reports. M&E reports.	Political or social unrest in the participating countries does not affect the opportunity and interest of stakeholders to include the results in their debates, proposals and activities.
Outputs	National research: relevant evidence-based analysis about the YRW in six Latin American countries. Thematic research: relevant evidence-based analysis on specific aspects of YRW at the regional level Policy dialogue and dissemination: fostering policy dialogue processes with strategic and relevant decision-makers at the national and development project levels. Feedback to IFAD: discussion of findings by IFAD's LAC Division, to enable CPMs, country teams and project managers to be more aware of the changes, about new YRW profile and the role	12 working papers produced 12 policy analysis reports of national scope 24 media briefs about YRW 06 meetings to exchange and disseminate information with experts at the national level and presentations at least in 02 regional meetings 06 specialized dissemination events with journalists and shapers of public opinion at the national level 01 internal document to IFAD's LAC Division, presented, discussed and approved by the Division. Presentation of programme results and recommendations in the annual retreats of the LAC Division.	Annual programme reports. M&E reports. New project designs.	Devaluations or other economic shocks do not reduce the capacity of the programme to finance activities. Other commitments do not compete for the time and attention of the participating partners. Shocks or other limitations do not constrain field work
Key Activities	Selection of national teams Focus groups and workshops with YRW; 10-15 per country. Preparation of working papers policy reports, research reports, media briefs, and scholarly articles. Policy dialogue activities with decision-makers and opinion leaders, in each of the six countries. Developing an internal document for IFAD's LAC Division with key findings and recommendations	Nº and composition of advisory teams Nº interviews and focus groups conducted Nº of participants in meetings. Nº of policy dialogue events. Nº of media briefs, press releases, briefings and meetings with journalists. Nº people receiving information about YRW Programme.	Evaluations and minutes of activities. Annual programme reports. M&E reports.	